UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Address: UKRAINIAN NEWS 10012 - 109th St., Edmonton, Alberta Canada
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді .. $2.50
Поза Канадою .......... $3.00

No. 51. Vol. XXI. Edmonton, Alberta, Tuesday, December 21, 1948. Едмонтон, Алберта, вівторок, 21. грудня, 1948. Число 51. Рік XXI.

## Найвищий суд зніс заборону виробу й продажу марґарини в Канаді

Найвищий суд Канади проголосив 11 грудня своє рішення в справі марґарини. Суд став на становищі, що закон, який забороняє виріб і продаж цього здорового й поживного продукту, є неважний конституційно і ніколи не був важним законодавством за 62 роки свого існування.

Заборону марґарини ухвалив домініяльний парлямент у виді секції в Дейрі Індустрі акті, щоб захоронити молочарську індустрію перед конкуренцією зі сторони марґарини а тим самим запевнити їй вищі приходи. З правного становища закон є неважний, як ствердив найвищий суд, бо парлямент занадто поширив обсяг ділання домініяльного уряду на терен, що підлягає юрисдикції провінцій і тим самим вкоротив цивільні права одиниці.

Знесення заборони марґарини викликало широке вдоволення серед канадійського населення, головно по містах. Зате, як можна було сподіватись, молочарська індустрія прийняла його з невдоволенням і протестом. Молочарська індустрія заявляє, що вона зробить відклик від рішення найвищого суду Канади до приві кавнсил в Лондоні. Провідник Фармерської Юнії в Алберті Карл Стимфел висунув домагання, щоб тепер уряд платив субсидії молочарській індустрії. Остаточне рішення, як поступлять молочарсько-фармерські орґанізації, западе на головній раді Канадійської Фармерської Федерації.

Канадійська індустрія приготовляється до продукції марґарини і на сході має вона появитися на ринку в невеликій кількості до кількох тижнів, а на заході до півтора місяця.

Чи домініяльний уряд буде апелювати проти рішення найвищого суду, стане відоме при кінці грудня. Албертійський уряд заявив, що вже рішився, або докладніше надумався не апелювати, бо на терені Алберти фабрик марґарини не буде. Нехай апелюють, як хочуть, провінції, де будуть виробляти марґарину.

Ціна марґарини має бути від 35 до 38 центів за фунт. Онтарійська преса вже оголошує марґарину, скорше як сподівалися.

### РОСІЯ ЗВЕРНЕ 31 АМЕРИКАНСЬКИХ КОРАБЛІВ

Р. Ловет, заступник державного секретаря Зл. Держав заявив, що Росія кінець-кінців заломилася перед повеню нот Зл. Держав і згодилася звернути їм 31 воєнних кораблів, які Америка випозичила Росії в часі війни. Злуч. Держави вислали аж шість нот від 1946 року, на які Росія навіть не відповіла.

УСІМ НАШИМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ, ЩО СВЯТКУЮТЬ РІЗДВО ПО НОВОМУ СТИЛЮ, СКЛАДАЮТЬ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ ІЗ ПРИВІТОМ

**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!**

— РЕДАКЦІЯ И АДМІНІСТРАЦІЯ.

### ПРЕЧИСТА ДІВА

Пречистая Діва Сина породила
Так рано,
Так рано раненько, радуйся земленько
Бо Христос ся народив.

Ангели співають, пастирям звіщають:
Слава!
Слава на небі, а спокій на землі,
Всім людям спасення.

І Пастирі спішно, біжать утішно,
Щоб Христа,
Щоб Христа витати і поклін віддати
В вертепі на сіні.

А за блеском зорі ідуть в покорі
Три царі.
Три царі, звіздарі і приносять дари
Христови в офіру.

І ми також нині Ісусу Дитині
Поклін всі,
Поклін всі віддаймо і прославляймо
Щирим, чистим серцем.

## Премієр Сан Лоран заповідає знижку доходового податку

Вступаємо в 1949 рік, який буде роком загальних виборів до федерального парляменту. Кожний практичний виборець знає, що в таких "переступних" роках треба сподіватись дарунків від уряду. Не криється з тим і такий практичний політик як премієр Сан Лоран.

Премієр зробив заяву в четвер, що "велика більшість з нас сподівається побачити знижку теперішнього доходового податку". Вправді премієр виразно не сказав, що податок буде знижений, але така поважна людина як він не робить заяв на вітер, добре знаючи, що вимучені маси податковців підхоплять його хочби як невиразну заяву. Надто премієр читав свою заяву з рукопису, що надає тим більше ваги його словам.

Впрочім це є публична тайна, що уряд має в пляні знизити податок у слідуючому році. Було б політичним самогубством уряду, якщо б він того не зробив, тим більше, що консервативна партія приходить знову до сили. Не можна злегковажити також сильної кампанії ССФ. Обі партії виступають з програмою знижки податків.

Заходить тільки питання, як велика буде знижка доходового податку — а цього не знає ніхто поза урядом — і чи уряд схоче упустити щось з посередніх податків, яких податковець не бачить і про них не думає. Кожний з нас платить високі посередні видатки від залізничих тикетів електрики, холодних (і гарячих) напитків і просто від всього, що купує.

## Хочуть повалити Кай Шека і миритися з комуністами

Положення в Китаю стає що раз більш безвиглядним для уряду. Не вдалася також місія жінки Чіян Кай Шека до Зл. Держав, де вона просила видатної допомоги. В Вашинґтоні прийшли до переконання, що теперішній уряд Чіян Кай Шека (і кожний інший) положення не вратують.

В Китаю комуністичні війська обложили старинну столицю китайського цісарства Пейпінґ (Пекін) і ґарнізон обороняє її останками сил.

Серед загальної зневіри і постійних невдач на фронті, в найближчому оточенні Чіян Кай Шека повстала ґрупа, яка зажадала, щоб він "тимчасово" передав владу новим людям, які схочуть навязати мирові переговори з комуністами. Як дотепер, Чіян Кай Шек відмовився зложити владу президента і начальну команду над армією.

## ВІЙНА В ІНДОНЕЗІЇ ЗНОВУ СПАЛАХНУЛА

Голяндські парашутисти зайняли в неділю Джокякарта, столицю молодої індонезійської републики, і інтернували її уряд разом з президентом републики д-ром Соякарно, премієром Гатта, міністром заграничних справ і ще кількома визначними провідниками індонезійського руху.

Голяндці теж заявили, що їх військо перейшло через границю перемиря в кількох місцях на островах Ява і Суматра. Голяндські кольоніяльні власти назвали мілітарні операції на суші, морі і в повітрі "поліційною акцією проти терористів і нездисциплінованих елементів".

З заяви голяндського уряду в Газі довідуємося, що індонезійські націоналісти - самостійники хочуть відірвати Індонезію від голяндської корони. Голяндський уряд хоче задержати ті найбагатші в світі кольонії в федерації з Голяндією.

## Масова втеча німців зпід советів

Згідно з урядовими американськими і британськими повідомленнями, 25 до 45 тисяч німців кожного місяця втікають зі советської в західні зони. Американський військовий ґубернатор Німеччини, ґен. Л. Д. Клей, потвердив 7 грудня на пресовій конференції ці урядові дані, стверджуючи, що в останніх місяцях кількість німецьких втікачів в американську зону виносила 20 до 30 тисяч, а 5 до 10 тисяч німців втікали до британської зони. В ці числа не враховані самі советські політичні втікачі і військові дезертири, кількість яких йде теж в десятки тисяч. Згідно з вислідом доходжень, більшість цих людей втікає від советського терору і нужди. При тій нагоді ґен. Клей щераз ствердив, що американці не вступляться з Берліну.

## Ізраїля не прийняли в члени Обєднаних Держав

Старання жидівської держави, щоб прийняти її в члени Обєднаних Детжав, не вдалися. В Раді Безпеки голосували за прийняттям, Зл. Держави, Росія, сов. Україна, Арґентина і Колюмбія.

Сирія, яка воює з Ізраїлем, голосувала проти, а здержалися від голосування Канада, Британія, Франція, Китай і Бельґія. Треба сім потверджуючих голосів, щоб 11-ти членна Рада прийняла жидівську державу в члени.

## В Празі засудили греко-католицького священика

З Праги повідомили 18-го грудня, що чеський суд засудив греко - католицького священика о. Павла Гучка на 15 років тюрми. Його оскаржили в тому, що він уживав свого приходства на осередок проти комуністичної діяльности. З його приходства оперували узброєні українські націоналісти та інші протикомуністичні групи — каже акт обвинувачення.

І. Зелінський і Г.Буранич засуджені на досмертну вязницю, О. Севастіян Соболь, ЧСВВ, засуджений також на доживотну вязницю, однак в неприявності. Виходить, що чрезвичайка не вспіла його заарештувати.

## Охрещено новонародженого сина принцеси Єлисавети

В королівській Бакінґгемській палаті в Лондоні охрещено в середу одномісячного сина принцеси Єлисавети і князя Единбурґу. Молодий принц дістав чотири імена: Чарлс, Филип, Артур і Джордж. Охрестив кентерберійський архієпископ др. Дж. Фишер, найвищий достойник англіканської церкви. Воду до хрещення спровадили з ріки Йордану.

## Поготівля на Алясці

Від довшого часу на Алясці завважено приплив американських вояків. Декотрі прибувають на зміну там перебуваючим, але більшість це нові підкріплення для тамошної залоги.

Хоч ніхто не може сказати, щоб Аляска знаходилася у воєнній стані, то військо однаково робить свою службу, як за війни: усі ходять нерозлучно зі своїми крісами. Загальне відчуття таке, що Злучені Держави не хочуть уже мати другого Перл Гарбору — щоб їх не заскочено спросоння.

Завдання летунства на Алясці почвірне: оборона Аляски й північно-західних доступів до Злучених Держав; летунська розвідка й догляд над околицею; не дозволити ворогові створити свої бази на Алясці, звідки мігби оперувати проти Злучених Держав; вишкіл новобранців для служби в північнім кліматі.

### МЕКЕНЗІ КІНҐ МАЄ 74 РОКИ

Бувший премієр Мекензі Кінґ обходив 16 грудня 74 роки життя. Кінґ тепер відпочиває і з весною задумує писати свої спомини.

## Рен — оборонна лінія Заходу перед московською аґресією

Військові шефи пятьох держав, "західньої спілки" вирішили на конференції в Лондоні уважати природною оборонною баріерою західньої Европи перед наступом московського червоного імперіялізму лінію ріки Рену в Німеччині.

Тепер повідомляють з компетентних дипломатичних джерел в Вашинґтоні, що ЗДА і Канада, які мали своїх обсерваторів на Лондонській конференції, рішили допомогти державам "західної спілки" модарно узброїти около 50 дивізій, що мали б обсадити ріку Рен на случай московської аґресії.

Зокрема ЗДА і Канада мали б постачати для модерного узброєння потрібної кількости війська та укріплення Рену таку зброю, як гармати, броневози, муніцію і деякі типи літаків. Голяндія і Бельґія малу зброю і грузовики, Франція легку артилерію, Британія джетові літаки, броневози і літаки. Всяка нова зброя буде стандаризована там щоб на випадок війни Зл. Держави і Канада могли б перебрати повністю постачання зброї і іншого воєнного матеріялу для армій всіх пятьох країн західньої спілки.

### ОБЄДНАНІ ДЕРЖАВИ НЕДОПУСТЯТЬ ДО ВІЙНИ

Австралієць др. Еват, президент асамблеї Обєднаних Держав сказав, що Обєднані Держави можуть недопустити і не допустять до третьої світової війни.

### ДВІ НОВІ ҐРУПИ ВОЯКІВ У.П.А. ПРОБИЛИСЯ В АМЕРИКАНСЬКУ ЗОНУ

Фюртський "Час" з 14-го листопада повідомляє, що в останніх днях жовтня та в перших днях листопада в американську зону Німеччини прийшли дві нові ґрупи вояків УПА, що зі зброєю в руках пробилися з окупованої большевиками України В першій ґрупі було шість вояків і вони належали до оборонців Холмщини та Підляша, з яких вже майже цілком виселено українців. В західну Европу вони пробилися з доручення свого командування і були в дорозі ще від липня. З боку американського військового управління їм вже не робиться труднощів щодо аеилюю.

### НЕУСТРАШИМИЙ МАДЯРСЬКИЙ КАРДИНАЛ

Мадярський комуністичний уряд два рази звернувся до кардинала Міндсенті, щоб він уступив зі свого церковного уряду. Минулого тижня кардинал дав нову відповідь урядові. Сказав, щоб комуністичний уряд віддав справу під вирішення мадярського народу. Відповідь появилася пастирським листом, який комуністи сконфіскували.

Уряд хоче знайти вимівку для арештування кардинала.

### СИН АНҐЛІКАНСЬКОГО ПРИМАСА ОДРУЖИВСЯ З КАТОЛИЧКОЮ

В Анґлії сталася незвичайно замітна подія з релігійного погляду. В Лондоні одружився найстарший, 30-літній син кентерберійського архієпископа, дра. Фишера з 26-літньою Феліцією Суттон, артисткою католичкою. Згідно з законом анґліканської церкви, батько молодого, архієпископ Фишер, не був присутний на шлюбі.

Шлюб відбувся в католицькій церкві, однак не перед вівтарем. Жених Артур Фишер не перейшов на католицьку віру, а тільки згодився, щоб діти з подружжа були охрещені в католицькій Церкві.

## Франція відступила село Росії, населення втекло

Французька окупаційна влада віддала Советам німецьке село Штольпе під Берліном, яке впало жертвою "холодної війни". Москалі відступили те село французам у 1945 р. і на його полях французи мали побудувати собі летовище. А що французи летовища не побудували (для Росії!), то Совети зажадали звороту села.

Перелякане населення, около 1,000 душ, втекло до аліянтської частини Берліна. В недавніх міських виборах 100 проц. населення голосувало проти комуністів.

## Французи висадили динамітом советську радіостацію в Берліні

У французькій окупаційній дільниці Берліна стояли дві величезні вежі для радіопередач. З тих веж московські большевики висилали день і ніч пропаґанду до країв середущої й західньої Европи, а що та стація була найсильніша в Німеччині, то пропаґанда котилася в ріжних мовах за океан. Західні аліянти не мали доступу до тої радіостації.

Французький командуючий ґенерал Жан Ґаневал повідомив в листопаді советську команду на терені Берліна, що вежі є небезпечною перешкодою для аліянтських літаків, які довозять харчі й опал для двох міліонів берлінців. Вежі стояли недалеко летовища. Ґенерал Ґаневал повідомив сов. команданта ґен. Котікова, що вежі мусять бути переселені з советську дільницю, в противному разі він скаже висадити їх динамітом.

Советська команда зігнорувала лист французького команданта і навіть не відповіла до означеного часу. Минулого тижня ґен. Ґаневал дав наказ звалити вежі. Технічна сотня підложила динаміт і висадила вежі з великим гуком.

Рішуча постава французького команданта викликала сензацію, а в большевиків скаженість. Ґен. Котіков заложив протест і загрозив репресіями. Советський пропаґандист Тімофеєв назвав знищення веж "варварством".

## Британія безборонна проти атомної бомби

Д-р Мартин, австралійський експерт від радару сказав, що Британія буде безборонна в атомічній війні. Атомові бомби, які вироблять в "передвиджений" будучности, не зможуть розторощити Росії ні Зл. Держав, бо їх індустрія є розсіяна на великих просторах.

### ІТАЛІЙСЬКІ РОБІТНИКИ НЕ СЛУХАЮТЬ КОМУНІСТІВ

Італійські комуністи зарядили двогодинний страйк в Римі і Медиоляні для протесту проти поступовання поліції проти демонструючих воєнних ветеранів.

Страйк не вдався цілковито. Склепи були поотвирані, стріткари йшли зовсім нормально в обох містах. Медиолян є твердинею комунізму в Італії.

### ДОПОВНЯЮЧІ ВИБОРИ В ТРЬОХ ОКРУГАХ

В понеділок, 29 грудня, відбуваються доповняючі вибори до домінії в окрузі Карлтон, Онт., де кандидує консервативний лідер Джордж Дру. В манитобськім окрузі Маркет іде до виборів федеральний міністер справедливости Ґарсон. В обох округах ліберали і консервати не ставлять проти себе кандидатів. Третій округ є в Квебеку.

## Європейські держави торгують металями пляну Маршала

Говард Брус, заступник американського адміністратора, який завідує розподілом американської економічної допомоги європейським державам (з пляну Маршала) заявив, що Британія, Бельґія й Голяндія відпродувала американський алюміній і олово американським покупцям з очевидним зарібком. Металі купували також фірми в Канаді, Новій Фунляндії, Мексику і Перу.

Брус сказав, що коли справа не буде вияснена докладно і взята під державну контролю, Зл. Держави дуже сильно зменшать приділ для тих держав.

(В Лондоні уряд заперечив, що Британія відпродувала алюміній і олово американським покупцям).

В звязку з тим очікують бурливої дебати в американськім конґресі, коли уряд зажадає ухвалення нових біліонів на відбудову Европи.

### ОКУПАЦІЯ НІМЕЧЧИНИ КОШТУЄ БРИТАНІЮ $2,148,000,000

Британський міністер скарбу Крипс сказав в парляменті, що окупація британської зони в Німеччині від кінця війни до 31 березня 1948 коштувала В. Британію $2,148,000,000.

## 450 жертв повені в Бразилії, сотки інших пропали

У двох бразилійських стейтах, Ріо де Женейро і Мінас Ґерайс, падали зливні дощі і хмароломи через 15 днів без перестанку, а потім виступили небувалі повені на широчезних просторах.

Дотепер начислено 450 неживих жертв повені, сотки пропали безслідно а тисячі людей стратили дах над головою. Заподіяні шкоди величезні, комунікація перервана цілковито, поміч жертвам катастрофи возять військовими літаками.

### РОСІЯ БАЧИТЬ АМЕРИКАНСЬКІ УКРІПЛЕННЯ В ЕСПАНІЇ

Московське радіо заявило, що "американські технічні дорадники поспішно будують летовища і бази на еспанській території".

Франкова Еспанія, сказало радіо, дістала важне призначення в експанзивних плянах американських і британських палячів війни.

(Незрівнаним цинікам московським большевикам не можна відмовити доброго гумору. Коли б до того прийшло, що американці фортифікували б Вашингтон, то і тоді московські циніки назвали б це "плянами американської експанзії і протисоветською провокацією".

## Італійська фльота для СССР

Італія почала виконувати постанови мирового договору щодо передачі Советам її воєнних кораблів, відправляючи 25,000-тоновий лінійний корабель "Джюліо Цезаре" з порту Таранто в "невідомому напрямку". Безпосередньо перед відчаленням назву корабля змінено на З-11. Вважається, що корабель відплив до порту Августа на Сицилії, звідкіль разом з одним крейсером, трьома нищильниками, двома підводними човнами та кількома допомічними кораблями мав би бути переданий Советам. Між іншим, лінійник "Дж. Цезаре", належить до найстарших, бо був збудований ще в 1911 році.

## Британські війська виходять з Японії

Війська Британського Коммонвелту закінчили свій речинець окупації Японії і спокійно виїзджають. Із колишнього числа 40,000 залишилося ще 3,000 війська в Японії.

Одночасно Зл. Держави застановляються над скріпленням своєї окупаційної армії в Японії ввиду комуністичних перемог у Китаю.

## СНІГИ ЗАСИПАЛИ МАНИТОБУ Й САСКАЧЕВАН

В четвер звіялася снігова буря над полудневою Манитобою й Саскачеваном і засипала снігами обі провінції. В Алберті погода була нормальна.

В Манитобі снігові плуги згортають на дорогах вісім і пів цалів снігу, в якому позастрягали авта і троки. В пятницю головні гостинці були вільні для комунікації. В Саскачевані снігові плуги працювали з Вейбирн і Мус Джа до Ріджайни. Снігові насипи доходять 20 стіп. На полудневий схід від Ріджайни помер на серцевий удар 30-літній В. Бравн, як викопував авто зі снігу.

Сієнарські потяги прийшли зі сходу до Едмонтону з сім і пять годинним опізненням, а сіпіарський потяг спізнився чотири годині.

## Не будуть платити вищих платень з теперішніх зисків

Товариство Канадійських Фабрикантів заявило, що індустрія не може позволити собі, щоб піднести платні робітникам з теперішніх зисків. "Такі підвишки може тільки платити консумент у формі вищих цін", каже Товариство Фабрикантів в письмі до Уряду Цін в Оттаві.

"Навіть коли б зиски були великі, виплата вищих платень з зисків позбавили б канадійську індустрію її найбільшого джерела фондів для розвитку", каже Товариство і хоче запевнити, що зиски корпорацій є "помірковані".

Значить, зиски індустріялістів є "табу", якого не вільно нікому нарушити, нехай би вони були як високі. Тобто, нові підвишки платень робітникам мають платити консументи.

## Викрили пекарський комбайн у західній Канаді

Карл Ґолденберґ, спеціяльний комишинер для висліджування трестів і комбайнів поставив оскарження, що в Бр. Колумбії, Алберті й Саскачевані існує і діє пекарський комбайн (змова). Пять великих пекарень, що мають свої відділи по ріжних містах західньої Канади, уложили однакову ціну печив недопускаючи до конкуренції цін. Склепам дрібної продажі заборонили продавати свої вироби нижче подиктованої ціни, а як котрий склепар поважився продавати нижче тої ціни, тому відмовили доставляти печива

**УКРАЇНСЬКА АПТИКА В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШОЇ УСЛУГИ!**

Виповняємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по уміркованій ціні.

В цій найстаршій аптиці в Алберті знайдете повний склад Аптичних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Василь Середа, B.Sc. Степан Середа, PHм.B.

**The WESTERN PHARMACY**

10310-101 St., Edmonton, Alta

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого—удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів до:

**Park Memorial Funeral Directors**

9100 - 111 AVE., EDMONTON, Phone 22331 — LAMONT, ALTA., Phone 53 — VEGREVILLE, ALTA., Phone 11

В. М. СМОЛИК, управитель


# Ті, Що Помагають Українським Вістям

З весілля панства П. Гуцул в Сенді Лейк, Ман., прислані на Українські Вісти $3.50 на клішу а 50ц. на Пресовий Фонд.

З весілля панство Йосифа Бартмана в Равнд Гил, Алта., прислано $3.50 на клішу, а на прес. фонд 1.50

З дописи про кандидатуру п. А. В. Михайлюка з Вакав, Саск. 3.00

25-літний ювілей супружого життя панства Т. Левицьких в Спедден приніс 3.50 на клішу а на пресфонд .85

Николай Постій, Ростерн, Саск. .50

З похорону Т. Шумеляка, з Алвени, Саск. зібрано 3.50 на клішу а на прес. фонд 7.60

5-літний ювілей супружжя панства Ґ. Гантюків зі Саскатуну 3.40

Українське Католицьке Юнацтво з Форт Виляім, Онт. 3.00

З нагоди передвесільної гостини для панни Я. Голейчук, Едмонтон, зібрано на Укр. Вісти 2.40

З несподіванки для панства А. Кутних, Пено, Алта. прибуло 3.50 на клішу, а на пресовий фонд 3.40

З несподіванки для панства Н. Івасюків, Чипмен, зібрано 5.50

М. Бендяк, Саскатун, Саск. 1.00

В. С. Чиж, Торонто, Онт. 1.00

Похорон бл. п. Г. Коваля з Норквей, Саск., на заклик Вся. о. Н. Сірого, приніс на пресовий фонд 25.00

З нагоди весілля панства Олекси Захарків, Скаро, Алта., зібрано 3.50 на клішу, а на пресовий фонд 1.50

З нагоди порохону А. Сенечка з Калмар, Алта. зібрано 3.50 на клішу, а на пресовий фонд 14.60

Похорон бл. п. П. Пашкарика з Венлав, Ман., приніс для У. В. 5.00

З пращального вечерка для п-ва Т. П. Лубих, Оттава, Онт. зібрано 3.00

З похорону бл. п. Анни Сабадаш з Кадворт, Саск., прибуло 5.00

Похорон бл. п. В. Нагнибіда з Аррани, Саск., приніс в дар У.В. 3.60

З нагоди 25-літнього ювілею п-тва В. Процюків з Мутрі, Саск., зібрано 3.50 на клішу а на пресовий фонд 2.50

З нагоди пращального вечерка для двох наших залізничих формaнів з Рами, Саск., на заклик Вся. о. Н. Сірого зібрано на Укр. Вісти 8.00

З нагоди 25-літнього ювілей супружого життя панства П. Стрембіцьких у Ванкувері, зібрано на УВ. 3.00

Іван Яворський, Гімлі, Ман. .50

Похорон бл. п. Івана Гаврилюка з Красне, Саск., приніс Укр. Вістям 4.22

З нагоди пращального вечерка для І. Шабатури, Комарно, Ман. 4.00

25-літній ювілей супружжя панства Белих, Саскатун, Саск. зібрано 8.00

40-літній ювілей супружого життя панства А. Піх у Мус Бей, Ман., приніс пресового фонду в сумі 3.50 на клішу а на Укр. Вісти 1.50

З похорону по бл. п. А. Кінарчук, з Арран, Саск., прибуло 5.00

З нагоди вінчання панства Т. Мішел, Поплар Парк, Ман. 4.35

З нагоди забави в домі пані Шмук, Гемилтон, Онт. зібрано 5.00

Подяка п. посла П. Хаби, Егремонт, з нагоди вибору до албертійського парляменту 1.00

40-літній ювілей супружого життя панства Сірантів з Вильна, Алта., зібрано на Укр. Вісти 3.00

З нагоди поминального богослуження для родичів панства І. Нуждяк, Арран, Саск., зібрано 9.71

25-літній ювілей супружого життя панства Бабинів, Голден, Алта. прибуло 3.50 на клішу, а на пресфонд 6.55

З нагоди передвесільної гостини для доньки пані К. Заіло, Скаро, Алта., зібрано на Укр. Вісти 3.55

З нагоди 40-літнього ювілею супружжя панства Е. Пуків з Борщева, Алта., прибуло 3.50 на клішу і 2.50 на пресовий фонд.

Д. Левицький, Спедден, Алта. 1.00

Похорон бл. п. Т. Околіти з Бовсежур, Ман., прибуло на УВісти 3.00

З поминального богослуження для померших з родини Сарчуків 6.30

З поминального богослуження для Н. Бабича, Ст. Майкел, Алта. 4.15

Похорон Бл. п. М. Клепак, Ростерн, Саск., зі збірки на пресовий фонд 9.50, на клішу 3.50. Разом 13.00

П. Василь Василишин, Виннипег, .50

Похорон бл. п. М. Литвин в Елдорена, Алта., зі збірки — на пресовий фонд 5.94, на клішу 3.50. Разом 9.44

Підчас єпископської візитації і свячення на діякона Блаженка в Судбурах, Онт. 2.00

З несподіванки для п. Дацика з нагоди Дня Батька, Нортерн Веллій, Алта, зібрано 3.50 на клішу, на пресовий фонд 16.68. Разом 20.18

Похорон бл. п. А. Соколовської з Ронімід, Саск 3.00

З дописи про карнавал в Йорктоні, Саск. 1.00

(Далі буде)

Всім жертводавцям і впорядчикам збірок щиро-сердечно дякує

АДМІНІСТРАЦІЯ


Alberta Studio

W. TURKO. PHOTOGRAPHER

PHONE 25350

10457 JASPER AVE. EDMONTON. ALTA

УКРАЇНСЬКЕ ФОТОҐРАФІЧНЕ СТУДІЮ



НАКОЛИ ВИ Є ЗАНЯТІ . . .

ТО ДОБРЕ Є ЗНАТИ, ЩО ВИ ГОДНІ СКОРИСТАТИ З ІТОНОВОГО ВЕЛИКОГО ВИБОРУ, ДЕ КОЖНЕ ЗАКУПНО ЗАБЕЗПЕЧЕНЕ ЦІЄЮ ДАВНО-ВИПРОБОВАНОЮ ОХОРОНОЮ КУПНА

"Задоволяючий товар або зворот грошей"

Повільно чи поспішно, Ви можете купувати з ДОВІРЯМ В СКЛЕПІ ІТОНА В ЕДМОНТОНІ

THE T. EATON Co WESTERN LIMITED

EDMONTON CANADA


## РІЗДВЯННА РАДІОПРОГРАМА З ЕДМОНТОНУ

Комітет Української Радіо-Програми в Едмонтоні повідомляє, що йому вдалося зорґанізувати Свят Вечірню радіо програму для тих, що обходять свята по новому стилю.

Отже передача коляд відбудеться з радіової стації — CKUA (580 на вашим радіо), в пятницю, 24 грудня, від години 8.30 до год. 9 вечером.

Запамятайте назву стації, день і годину.

Також скажіть про це другим.

## УВАГА, ТОРСБІ, АЛТА.

Приходіть на вечір св. Николая, дня 18 грудня, 1948 р., що відбудеться в галі п. Павлика. У програму входить вистава песа" Бабин Кожушок" і роздача дарунків дітям.

Початок о годині 8 вечером.

## Увага Врокстон і Околиця!

Церковний заряд парохії св. Петра й Павла у Врокстоні повідомляє, що тягнення тикетів на нове авто, п. н. "Плимит", що мало відбутися 31-го жовтня, 1948, відложено до 25 січня, 1949. Проситься всіх, хто має ще тикета, щоб звернули їх перед 25 січнем, 1949 року.

За церковний заряд

Василь Крочак.

## СІЕНАР ДОБУДУЄ 200 КІМНАТ ДЛЯ ГОТЕЛЮ

Рада міністрів в Оттаві дала свою згоду, щоб добудувати сіенарський готель Мекдоналд в Едмонтоні. Добудують крило готелю від східньої сторони до вулиці Джеспер. Кошти будови винесуть $3,500,000 до $4,000,000.

Старі низькі дімки між готелем і вулицями Джеспер і 100-ою будуть збурені і на їх місце стане нове крило готелю а решту лотів призначена на малий парк.

**ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ І ПОШИРЮЙТЕ УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ**


УКРАЇНСЬКИЙ ЮВІЛЕРСЬКИЙ СКЛЕП

Направляємо всякого рода годинники.

Почтові замовлення виповняємо точно і совісно.

Наша Обслуга — Ваше Повне Задоволення.

KULLY JEWELLERY
10522 - 97 St., Edmonton, Alta.



Ґросерня на Продаж

Помешкання позаді склепу

По ближчі і точніші інформації вдавайтесь на адресу:

HARRY SHAVCHOOK
Chipman, — Alberta



Досконале Здоровля через Досконале Кружлення

Martin Wispinski, M. G.
Graduated Masseur

На означення відвідин, телефонуйте 35798, або зайдіть особисто до:

MARTIN'S SWEDISH MASSAGE
Scona Assembly Hall
10313-82 Ave., South Edmonton



Office Tel.: WA. 7190 Residence Tel.: LL. 5011

І ЮРІЙ РОБОРЕЦЬКИЙ LL B

Адвокат, Повновласник і Нотар.
Заступає у всіх судових справах.

JOHN GEORGE ROBERTS, L.L.B.
302 Temple Bldg., — Bay & Richmond Sts., Toronto, Ont.
Вечерами: 2902 Dundas St. W., — Phone: MU 6260.



ROMANICK & ROMANICK

Адвокати, Повновласники і Нотарі
Заступають у справах карних і цивільних, судових і позасудових.

МИКИТА РОМАНЮК — 511 Temple Bldg. TORONTO, ONT. Телефон Elgin 2585

МИРОСЛАВ РОМАНЮК — 303 Canada Bldg. WINDSOR, ONT. Телефон 3-4741



Петро Старко Йосиф Старко

ОКУЛІСТИ - ОПТОМЕТРИСТИ
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.



Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Building, Edmonton, Alberta. Phone 28631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри



СТЕФАН А. КОЗАК

Окуліст — Оптометрист
1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.
Екзамінує Очі — Припасовує Окуляри



Др. І. В. Челядин

ХІРОПРАКТИК

Модерна Кліміка з найновішими приладами — інструментами, (X-Ray і Neurocalometer) — щоб дати Вам Хіропрактичну поміч для вдержування Вашого здоровля.

9 - 11 Credit Foncier Bldg., — Edmonton, Alberta. — Telephone 28525
(Через дорогу від Годсон Бей)



УВАГА

Велика Різдвяна Випродаж

Велика знижка цін на годинниках, перстенях, бранзолетах і т. д. Ми маємо годинники для молодих і старих.

Ми також приймаємо старі годинники в заміну.

Маємо на складі нові Солінген перед - воєнні прості бритви, які є найліпшої якости. Ціна лиш . . . . . $5.00

Принимаємо поштові замовлення.

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 Street — Edmonton



JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy

З Практикою зі Старого Краю.

Лічить рiжні недуги та направляє надвихнені кости.

10663 — 95 St. Edmonton, Alta.
Phone 25795



Лижви — Скейти

Продаємо і Міняємо Нові і Уживані Скейти по дуже уміркованих цінах. — Вдавайтесь на адресу:

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 Street — Edmonton



АРТРИТИЧНІ БОЛІ? Ревматичні болі? Невратичні Болі? Ломбего? Болі в раменах, ногах, плечах? Уживайте чудові нові "ГОЛДЕН Н.Р. 2 ПІГУЛКИ" то дістанете правдиву тревалу поміч від болів артрайтису і Ревматизму. 40 за $1.00, 100 за $2.50.

ШЛУНКОВА НЕДОЛЯ? Боїтеся їсти? Квасова Нестравність? Гази? Згага? Квасний Шлунок? Уживайте чудові нові "ГОЛДЕН СТОМЕК ТЕБЛЕТС" і одержіть правдиву тревалу пільгу від подражнюючого нервового шлунка. 55 за $1.00; 120 — $2.00 а 300 за $5.00.

МУЖЧИНИ! Брак нормальної сили? Чуєтесь старі? Нервові? Виснажені? Напів живими? Жийте добре — Уживайте "ГОЛДЕН ГВІТ ДЖИРМ КЕПСУЛС". Відновлює цілу систему людям, які не хочуть старітися передчасно. 100 за $2.00; 300 за $5.00.

Всі медицини можна дістати по всіх аптиках або почтою впрост від: —

GOLDEN DRUGS
St. Mary's at Hargrave
Winnipeg, Man.
(1 бльок на полудне від стації басів)



Норса Відзивається до Вас

ЧОГО БУТИ СЛАБИМ, ЯК МОЖНА БУТИ ЗДОРОВИМ?

"КВІНС МАСТЬ" — поручається на всякі шкірні заразливі хороби: коросту, екзіму, сверблячку, боляки і рани. Ціна $1

"КВІНС ЛІК" — поручається на всякі жолудкові хвороби, $1.50

"ЛІК" — на ревматизм, тяжку застуду крови. Ціна $1.40.

Всякі інші поради даємо даром.

Пишіть до

BEREZAN HEALTH SERVICE
Box 4266
South Edmonton, Alberta.



ЖЕНЩИНИ!

ЗАТРИМУЙТЕ СВОЮ МОЛОДУ КРАСУ ВИПРОБОВАНИМ СРЕДСТВОМ КРАСИ

МОРФОСА КРІМ

Ви самі переконаетесь, що Морфоса Крім зменшує проти в шкірі, вигладжує зморщки, усуває угри, прищі, веснянки і жовті плями та робить — як кажеться в українській пісні — "личко як кров з молоком", пухким та румяним.

Слоїк $1.10 з пересилкою.

Можна набути у:

The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg

або

DUFFERIN DRUG STORE
239 Dufferin Ave., Winnipeg, Man.
(Corner King and Dufferin)
(Один бльок від Мейн Ст.) Dept F.



НОВА МЕДИЦИНА

Коли терпите на ревматизм, біль грудей, крижей, біль між плечами, простуду, кольки, біль котиків, а також коли руки чи ноги терпнуть, потовчення, звихнення і біль карку, то уживайте медицину св. Івана, яка дуже помагає. За одним натертям чуєте полекшу, а за кілька разовим біль цілком уступає. Ця медицина є зроблена з найліпших лічничих складників, які медицина досі може знати, і є найновіша цього роду медицина в Канаді.

Ціна за фамілійну фляшку $1.50 з пересилкою. Мешканці Бр. Колумбії, долучіть ще 5ц. на "Сейлс Текс".

ST. JOHN'S MEDICINE
P. O. Box 736
New Westminster, B. C.



Одинока відповідь на АРТРАЙТИС

ФІЗІО-ТЕРАПІЯ

Побачте
Michael Andruchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження.

Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923


## АДВОКАТИ


Петро Грещук, B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Тел. офісу 24047. Тел. дому 71435

J. E. BASARAB, K.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи.
41 Gariepy Block, Edmonton.
Телефон 21642

P.A. Miskew, M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде свою канцелярію в спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B
ІВАН КОШУТА, B.A., LL.B.
Адвокати, Повновласники, Нотарі.
Перепроваджують справи судові, кримінальні, цивільні й тестаментальні. п. Кошута буде в своїм офісі в Виллингдоні кожної суботи а в Голден кожного четверга.
DECORE & KOSHUTA
Box 244 — Vegreville, Alta. — Phone 42

JOS. M. LAZARENKO, LL.B.
Адвокат і Нотар
Переводить Всякі Судові Справи
Box 44. Myrnam, Alta. Phone 4

МИХАЙЛО Г. ПОНИЧ
Адвокат, Повновласник, Нотар
MICHAEL H. PONICH
LL.B., M.L.A.
Two Hills, Alta., Box 88.
Телефон 4.

ЮРІЙ ШКВАРОК
Адвокат і Нотар
полагоджує всякі справи
9948 - 88 Ave., — Edmonton

Т. Р. БІҐОРА, Б.А.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офис над
Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.
Off. Phone 5-7585 Res. 2-1453
В ҐРИМСБІ, Онт.—урядує в суботу від 2 до 5 години під адресою — 14 Ontario St. — Phone 261 R



HAYWARD'S

ДЕ КОЖНЕ ВАШЕ КУПНО Є ЗАГАРАНТОВАНЕ НАШОЮ ПОЛІСОЮ

RELIABILITY LUMBER

Люмбер — Прибори
Будівельний Матеріял

HAYWARD LUMBER Co. Ltd.
Edmonton, Alta.



АЛБЕРТІЙСЬКА ДЕНТИСТИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ
Churchill Bldg., Edmonton
9964 Jasper Ave. — Suite 31.
Телефон 25649



FINER QUALITY BETTER SERVICE
CUTS DESIGNS
PHONE 25892
PAZDER Art ENGRAVING
9737-109 ST. EDMONTON. ALBERTA



ГЕМОРОЇДИ, ЗАДУХА, ПЕРЕСТУДА

Лічимо природними ліками Гемороїди, Задуху, Перестуду, Лишаї, Ревматизм, Жовчеві Камінці, Нестравлення і інші задавнені недуги.

Пишіть або зайдіть до: —

O. K. HEALTH PRODUCTS
10626-97 St., Edmonton, Alta.


## ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ


Лікарі й Оператори в Едмонтоні
ДР. ІВАН ОРОБКО
ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
212 Tegler Bldg., Edmonton
Телефон 27342

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
ДР. М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор.
9909-109 St. Suite 5, Edmonton
(зараз на північ від Адміністраційного будинку на 109 стріті).

ДОКТОР Я. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
Венеричні і Скірні Недуги
10164A-101st Street, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk., Phone 24648

ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

ДР. В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Гленд) що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґів.
GARNEAU THEATRE BLDG. Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел.
Тел. офісу: 34778 — Тел. дому: 33083.

ДР. СТЕНЛЕЙ ВАРШАВСЬКИЙ
Лікар, Оператор, Акушер
420 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу 21401. Тел. дому 74580

Тел. офісу: 26905 — Дому: 23754
ДР. С. Л. ЯРЕМЧУК
Дентист.
X-Ray
204 Union Building — Edmonton.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82050
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ — DENTIST
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Тел. офісу: M1003 Дому W2006
DR. S. YAHOLNITSKY
Лікар, — Акушер — Оператор
Спеціяліст у Хірурґії
210 Southam Bldg. Calgary, Alta

ДР. Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР
601 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сіенарської стації).

Тел. Офісу 6665 Тел. Дому 8678
Др. Стефан Воробець
M.D., L.M.C.C.
Лікар — Оператор — Акушер
414 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сіенарської стації)

ДР. БАЧИНСЬКИЙ
M.D. L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР
Екс-Рей, флороскопія і радіятермія.
DR. V. F. BACHYNSKI
506 McArthur Bldg., Winnipeg
Тел. Офісу: 93 075 Рез. 52 869

Телефон: S-521
ДР П. ВЕНЬҐЕР
M.D., C.M., L.M.C.C.
Спеціяліст у внутрішніх та шкіряних недугах
400 Victoria Ave., Fort William, Ont.

Тел. Офісу 97 012 Дому 55 707
Dr. Harry Hershfield
Лікар, Оператор.
Екс-Рей Лікуємо всякі недуги.
612 Somerset Bldg., Winnipeg, Man.
(Говорю по українськи)

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревили, під адресою
Peter Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс, під адресою 230 Tegler Bldg., Edmonton.

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## ЯК БАГАТО СОЛИ ПОТРЕБУЄ КОРОВА?

На кожній фармі дають сіль добі, дають, як то кажуть, схочу. А скільки соли вдійности потребує корова? Нові досліди в цім напрямку не зайшли далеко вперед відповіді нам не дають. Як правило, до корму господарських тварин домішують приблизно один процент соли, а шту кладуть на пасовищі або хліві, де худоба має до неї льний доступ за всякого су.

Часопис "Контрі Джентлмен" дає цікаву статтю з цього приводу. Виявляється, що в лучених Державах вже два роки переводили досліди над им питанням. Висліди дуже каві і повчаючі. Для дослі- брали сотки коров ріжних ас, з ріжних місцевостей (таож і з Канади), ріжного віку, але всі з високою продукцією. Показалося, що всі вони ріжняться своїм апетитом щодо вживання соли. Деякі з них вдоволялися тією сіллю, що діставали в кормі (один процент), інші зїдали пару фунтів додатково протягом року, але декотрі з них спотребували аж до 50 фунтів. Цікаво, що скількість спотребованої соли не може мати жадного звязку ні з расою, ні продукцією, ні з ростом тварини. Все залежить лиш від якоїсь індивідуальної потреби або просто звичок. Здається, що й між коровами є така сама ріжниця в апетитах на ріжні корми, як це ми помічаємо поміж людьми. Все це ще раз підкреслює нам важливість давання соли тваринам до схочу. Нехай кожне з них їсть скільки вимагає організм.

## ЯК З ДАРУНКУ ВИРОСТАЄ ПІДПРИЄМСТВО

Джозеф Райн, фармер зі стей Висkансин, оповідає як то н розпочав нове підприємсво на своїй фармі. Цей чолок мав звичку давати своїм найомим різдвяні дарунки у дї ріжних фармерських прокутів. Це не значить, що йому самому не було потрібним. і, він все намагався дати найпше що мав, особливо коли стосувалося міських людей. Райн мав нахил до роблення всякого роду вудженого мяа. Кілька літ тому він виробив шинку високої якости, якої не знайдете й в найбільшім місті. Коли та шинка помадрувала між його знайомими в місті, до него почали приходити замовлення. Спочатку лиш від тих, що дістали її в дарунку, але потім слава розійшлася між людьми й тепер він мусів збудувати спеціяльне приміщення для вудження. Цего року в него вудиться 800 шинок, які мають бути готові на різдвяні свята. Він каже, що все своє збіжжя згодовує свиням, а свиней забиває й мясо вудить. Випробовує також вудження курей, качок та індиків. Чи не міг би хтось з наших фармерів спробувати щось подібне.

## ОХОРОНА ПРОТИ КРІЛИКІВ

Кожного десятого чи одинадцятого року, білі (новшю) крілики осягають свого вершка розмноження щодо кількости, а зимовий краєвид тоді просто кишить від цих білих, мохнатих тварин. Кілька літ перед осягненням цего вершка, крілики винищують неохоронені садки та декоративні дерева, вигризають конюшину й люцерну в землі, зїдають верхи озимої пшениці й жита, навіть нападають і на стіжки сіна. З часом, як довкола стіжка збирається більше снігу, крілики вилазять вище й вище, псуючи при тім багато сіна, якого вони не зїли.

Як правило, крілики тримаються диких місцевостей аж до осени, хоч минулого літа вони почали робити шкоду завчасно, і з лісистих околиць надходять нарікання, що крілики понищили городину. Пси, коти, отруя, вистрілювання й вилапування — все це помагає, але коли крілики розмножаться як сарана, найліпшою охороною проти них є лише відповідна огорожа.

Вчасно минулої осени на Доміняльній Експерементальній Субстації в Біверлодж, Алта., випробовували для огорожі дротяну сітку, яку вживають для курей. Крілики дуже легко робили в них діри й тому ця сітка виявилась непридатною.

Пізніше почали випробовувати сітку з грубшого дроту, що має клітини 2 x 2 цалі. Цю сітку натягали на стовпи 8 стіп високі (над землею вони були тільки 5 стіп високі), закопані 12 стіп один від другого. При самій землі, від одного до другого стовпа були прибиті дошки, аби крілики не могли продиратися попід сіткою. Ця дротяна сітка 150 стіп довжини і 5 стіп височини. Крім того на горі був протягнений один колючий дріт, для підтримання сітки. Той дріт коштував $5.25 за змоток. Стовпи коштували по 9 центів кожний, необроблені дошки по 14 долярів за 1.000 стіп "борд межюр" і за працю рахували по 27 центів на годину. Приймаючи до уваги повищі ціни, кожних сто стіп сіткової огорожі коштував $14.69 дол.

Випробовували там також деревляну огорожу, зроблену з вузьких дощок, натягнених на дроти прибитих до стовпів. Ця огорожа коштувала $8.73 за сто стіп довжини й додатково $1.35 за роботу. Всі ціни на матеріял подано з минулого року. Цього року ціна на дротяну сітку десь на 50 центів вища за змоток, а деревляний матеріял підскочив на 20 процент.

Сітка з грубого дроту й деревляних дощинок, була доброю огорожею проти кріликів. Всеж підчас великих метелиць, з затишного боку огорожі швидко наростала купа снігу, а потім з боку вітряного. Часом завії були такі високі, що було підозріння, що крілики все таки діставалися на другий бік огорожі, перескакуючи через неї, наколи сніг затвердав і крілик міг впертися ногами для скоку.

## В КАНАДІ Є МОЖЛИВА ПОШЕСТЬ ІНФЛЮЕНЦИ

Др. Ф. Кравлі з торонтонського університету сказав, що є можливість вибуху в Канаді легкої форми флу. Розносником недуги є бацилль, від якого хворіють кури у принаймні вісьмох місцях Канади. Така пошесть між людьми була в Австралії в 1943, в Палестині і стейтах Алабама і Теннессі в Злуч. Державах.

## Заповідають однаковий бонус всім дітям

Федеральний департамент здоровля в Оттаві застановляється, чи не було б ліпше виплачувати однаковий бонус для всіх дітей у віці, в якому їм бонус прислугує. Тепер так є, що дітям до шість років життя платять $5 на місяць, а найстаршим від 13 до 16 років $8.

Міністер здоровля Мартин відмовився потвердити цю вістку як також вістку, що держава має в пляні виплачувати бонус також дітям імігрантів.

## ЮНІЯ ДОМАГАЄТЬСЯ ЗВІЛЬНЕННЯ РОБІТНИКІВ, ЩО НЕ СТРАЙКУВАЛИ

Юнія вуглекопів в Едмонтоні зажадала звільнення з праці 16 юнійних майнерів, що відказалися вийти на страйк минулої зими й весни, тоді коли інші страйкували. Юнія дала 48 годин часу власникам копалень, щоб звільнили з праці тих 16 вуглекопів.

Копальні відмовилися кажучи, що наразі вони не мають у пляні наганяти тих людей. Управитель одної майни сказав, що страйк був нелеґальний, тому нема оправдання ставити таке домагання.

## ГЕН. КЛЕЙ ПОМИЛУЄ 1000 НІМЦІВ

З нагоди Різдва американський військовий губернатор ген. Клей помилує 1000 німців, яких засудили американські і військові суди на території американської окупації.

## УПРОЩЕНІ НОВІ ПОДАТКОВІ ФОРМИ В 1949 Р.

"Життя стане веселіше", пише едмонтонський щоденник стилем кремлівських балвохвальців, подаючи радісну вістку канадійським податковцям про ще одно "упрощення" формулярів для зізнань доходового податку.

Нові формулярі є меншого формату і мають менше рубрик. Кажуть, що в ньому питання укладали грамотніші люди як ті, що тортурували податковців своїм бюрократичним високим стилем напротязі років.

Фармері хіба будуть врадувані новими формами, не тому що легше їх виповнити, а тому що пересічний фармер, який виповняє на основі готівковій, не потребуватиме складати зізнання кілько має грошей (в банку і в кишені!) і кілько кому винен. Та й питань буде 23 замість торічних 34.

Щоб захвалити ще більше нову літературу, преса обчислила, що в старій формі, в тій для загального вжитку, було 3,000 слів, а в новій лиш 1,000.

Нема зміни тільки в найважнішім: Податковець заплатить стільки саме податку на нову форму як заплатив на стару.

Не зважаючи на те, "життя стане для податковців легше й веселіше" — залевняє жартовливо едмонтонський щоденник.

## Уряд програв вибори в Новій Скошії

В виборчому окрузі Анна-поліс-Кінгс відбулися доповняючі вибори до федерального парляменту. Той округ є традиційно ліберальний і від 1933 року репрезентував його в парляменті б. міністер фінансів Илзлі, який в осени зрікся мандату.

Ліберали програли вибори, втратили 3,100 давніших голосів, і послом зістав консервативний кандидат, який дістав 13,980 голосів. Ліберальний кандидат дістав 11,578, сісіефський 1,894.

Такий вислід засмутив урядові кола в Оттаві не тільки тому, що уряд має зникаючо малу більшість у парляменті, але й тому, що в 1949 р. мали б відбутися загальні вибори. Консервати побили уряд критикою високих податків.

## Студінь у західній Канаді попустила

Західну Канаду навістили тяжкі морози, які тривали більш тижня і попустили з кінцем минулого тижня. В Едмонтоні було одного дня 31 степенів нижче зера. На Піс Ривері морози доходили до 40 степенів а в північнім Саскачевані до 30 нижче зера. Наразі потепліло і в четвер температура в Едмонтоні піднеслася перший раз вище зера.

## ДВОЄ ДІТЕЙ ЗГОРІЛО НА ФАРМІ

На фармі коло Форт Вермилион, 150 миль на північ від містечка Піс Ривер, згоріло двоє малих дітей, одно тримісячне а друге 18 місячне. Мати вийшла до корови і під час того старша дитина перевернула ґазолінову лямпу, в якої повстав вогонь у хаті.

## ЯПОНСЬКІ ПОМАРАНЧІ ДЛЯ КАНАДИ

До Ванкуверу причалив корабель з японськими мандаринками. Інший корабель привіз з Австралії 1,792,000 фунтів масла.

## Албертійські фармері дістануть доплати $70,000,000

На початку нового року Пшенична Рада виплатить канадійським фармерам додатково по 20 центів за бушель пшениці, проданої ними в збіжевих роках 1945-48.

Албертійський Пшеничний Рух обчисляє, що фармері в Алберті відставили в тих роках 353,215.000 бушлів пшениці і доплата винесе коло 70 мільйонів долярів. Коли доплата відбудеться, початкова ціна Пшеничної Ради за пшеницю зросте автоматично о 20 центів на бушлі, з $1.55 на $1.75 при дальших доставах.

## Канадійський уряд злегшив імпортові обмеження

Міністер фінансів Еббот зробив заяву, що державний скарб збільшив резерви американських долярів до тої міри, що може злагіднити імпортові обмеження, які завів в листопаді 1947. Запас американських долярів був тоді $416.000.000 і з того часу піднісся до 854.900.000.

Ввиду того міністер злагіднив обмеження довозу американських товарів. Чимало ґатунків товару, що був на квотовій листі, звільнено з квоти цілковито, а товар, якого довіз був заборонений, поставлено на лісту квот. Склепи заповідають, що дещо з товару тепер потаніє, однак мало.

## ДОЛЯ НІМЕЦЬКИХ ПОЛОНЕНИХ

Від часу берлінської кризи щораз менше німецьких полонених повертається з російської неволі додому. У місяці вересні число поворотців з російського полону досягло свого найменшого рівня. Це очевидний скандал, тим більше, що на початку цього року всі альянти однодушно погодились до кінця 1948 року відіслати всіх німецьких полонених. Вже більше ніж три роки минуло від закінчення війни і виходить, що світ двадцятого століття повернувся на кілька сот літ назад, коли бранців затримували цілими роками. Америка дотримала свого зобовязання і не має вже ніодного полоненого. З Англії вже повернулися останні полонені і залишилися там 24.000 котрі добровільно там згодилися на вільну працю. У Франції є ще 60.000 і 120.000 котрі добровільно залишаються там на постійно як цивільні робітники. З Польщі прийшла перша партія поворотців, але є там ще 45.000. З Югославії повертаються, але загальне число полонених досягає там 85.000. У Чехії є ще 9.000 німецьких полонених.

Коли вірити словам Молотова, то в Росії було 892.000 полонених без насильно вивезених цивільних німців. До серпня цього року повернулося 325,000 і незначна кількість цивільних запроторенців. Між тим повернулася дуже незначна частина (понад 100 осіб) на сильно вивезених советами жінок і дівчат. На підставі совєтських підрахунків мається в СССР ще лише пів мільйона полонених. Але на підставі німецьких даних, це число невірне, а справжнє добігає до одного мільйона. Разом з іншими краями, що ще не звільнили німецьких вояків з неволі, 1.200.000 німців ще карається в неволі.

**Ширіть Українські Вісти!**

## ДО ВІДОМА НОВОПРИБУЛИХ УКРАЇНСЬКИХ ПРОФЕСІОНАЛІСТІВ

Комітет Українців Канади закінчив попередні переговори з Манітобським університетом у справі перевишколу новоприбулих українських професіоналістів, цебто учителів, інжинірів, лікарів, адвокатів та інших.

Університет погодився відкрити під час наступних літніх вакацій — липень - серпень 1949 року — 6 тижневі перевишкільні курси.

Найголовнішим предметом на курсах буде англійська мова.

По закінченні курсів університетська кваліфікаційна комісія має визначити рівень кваліфікації кожного курсанта. Ґрунтовне опанування англійської мови буде обовязково умовою визначення кваліфікації, відповідної до наявного у курсанта атестату (диплому).

На курси може бути прийнятий кожний професіоналіст або й студент, що дотепер не скінчив університету. Кваліфікаційна комісія встановить, на котрий семестр може бути прийнятий кожний окремий студент, — по скінченні курсів.

Розуміється, розраховувати на успішне закінчення курсів і позитивне вирішення кваліфікаційної комісії може той професіоналіст чи студент, що до вступу на курси опанує основи англійської мови. До початку курсів ще є пів року, отже досить часу, щоб кожний хто хоче вступити на курси, міг підігнати своє знання англійської мови.

Курси відбуватимуться в приміщеннях Манітобського університету, там же і мають мешкати курсанти. Університет не погоджується, щоб курсанти мешкали поза університетом: практикою доведено, що найкращий успіх курсів в опануванні мови можливий у закладі закритого типу. Курсанти будуть у постійному, цілоденному звязку з лекторами або персоналом університету і розмовляти лише по англійськи.

Кошти за навчання, мешкання і харчування становитимуть для курсантів $9 до $10 на тиждень.

Реєстрація тих, що бажають вступити на ці курси, провадиться в Комісії Приспосіблення при Централі Комітету Українців Канади (КУК).

Заяви (зголошення), разом із персоналіями (імя і прізвище, стать, вік, освіта, фах, теперішнє заняття) просимо присилати на таку адресу:

Ukrainian Canadian Committee
Rehabilitation Commission
722 McIntyre Block — Winnipeg

Заяви і персоналії просимо присилати якнайскорше, щоб ми могли орієнтуватися, на яку кількість курсантів маємо розраховувати. Університет також просить подати йому всі ці відомости вже до початку місяця лютого, 1949 року.

**Комітет Українців Канади**
(Комісія Приспосіблення)

**Armstrong's Drugs & Stationery**
"Reliable Drug Store"
10363 - 97 STREET — Phone 27211 — EDMONTON, Alta.
ПОСЛУЖИМО ВАМ СКОРО, СПРАВНО І ВВІЧЛИВО У ВСІХ ВАШИХ АПТИЧНИХ ПОТРЕБАХ
Володимир Мадай і П-тво Ю. Наконечні, Властителі.

## СПРИСКУЮТЬ НАСІКОМЦІВ З ЛІТАКА

В Англії започаткували боротьбу з насікомцями і всякою іншою нечистю при помочі гелікоптерів, які названо в цім випадку "спрейкоптрами", тоб то що з них поливають отруйною рідиною занечищені поля.

Гелікоптер, зображений на фотознимці, везе з. собою 65 гальонів рідини, що вистарчить для сприскування 20 до 30 акрів засіву. Тому що ріди на спадає просто згори, вона входить добре в засіви до самої землі. Спрейкоптер надається дуже добре до сприскування мочарів, де вилягаються комарі та інша мушня. В Африці англійці користуються гелікоптрами для нищення насікомців на плянтаціях бавовни, кави, тютюну, кукурудзи, цитрусових і інших овочів.

В Канаді департамент рільництва переводить досліди зі спрейкоптрами на велику скалю над винищуванням насікомців і бактеріяльних недуг на засіяних ланах. Може прийти до того, що з таких літаків будуть скроплювати великі простори землі в степовій Канаді.

НЕ ТЕРПІТЬ БОЛЮ НЕПОТРІБНО
Уживайте на Ревматизм, або Біль Крижей
**УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ**
Усуває ріжні болі як ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає.
ІМІТАЦІЙ НЕ ПРИНИМАЙТЕ
Правдива Українська Масть має понижчу марку
UKRAINIAN УКРАЇНСЬКА МАСТЬ SALVE
Ціна $1.10 з пересилкою. Спеціяльно 6 слоїків за $5. Пишіть:
The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg.
або до
DUFFERIN AVE DRUG STORE
239 Dufferin Ave., — Winnipeg.
(Cor. King and Dufferin)

## ВІТАМІН "Т" — СПІВЧИННИК РОСТУ

Австрійський біохемік проф. Ґеч повідомив про відкриття співчинника росту, вітаміну, який він назвав "вітамін Т". Під час подорожей до Південної Америки, проф. Ґеч знайшов відповідну субстанцію, що як він назвав, була неначе "фабрикою" цих вітамінів. Простеживши її дію, проф. Ґеч встановив, що цей вітамін спричиняється до росту термітів - велетнів. Зацікавлений цим вислідом, Ґеч ізолював субстанцію і виплекав окрему культуру цих вітамінів. Вони спричиняються до пожвавлення росту клітини : скорої їхньої регенерації. В деяких випадках вони мають дуже велике значення, напр., при загальному опеченні чи відмороженні, коли вони за короткий час відбудовують зруйновані клітини й таким чином можуть навіть врятувати життя. Взагалі ж "вітамін Т" спричиняє більший ріст організмів.

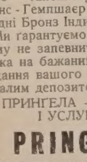
## НОВА АТОМНА ЗБРОЯ

Ґен. Мекнатон, представник Канади в комісії Обєднаних Держав для справ атомної енергії, зробив натяк на пресовій конференції в Оттаві, що існує ще інша атомна зброя побіч атомної бомби.

Скільки газетярі не допитувалися, ґенерал не сказав більше нічого понад те, що нова зброя є іншим використанням атомної енергії.

QUALITY · SERVICE · PRICE
Smith's GOLD SEAL BABY CHICKS
**ІНДИЧАТА**
За тим особливим вдоволенням і якістю що приносить певний зиск з плекання дробу ви схочете замовити:
SMITH'S GOLD SEAL
Р.О.П. Запліднені Білі Леґгорнс, Ню Гемпшаерс, Бард Рокс, також Ґолд Сіл апробовані схрещені Гемпшаер - Леґгорн, Лайт Сасекс, Білі Рокс.
SMITH'S GOLD SEAL
Широко грудні Бронз Індичата знову будуть визначними улюбленцями в "49". Доставлені в Березні $90 за 100. — На бажання вишлемо Смитс 1949 Ґолд Сіл Катальоґ.
Замовляйте ТЕПЕР і забезпечіться в першенстві доставки.
SMITH'S CHICKERIES
& Turkey Poult Hatchery
Phone 32844
10001-82 Avenue — Edmonton.

СПРАВНІ ПЛЕКАЧІ ДРОБУ НАСТОЮЮТЬ НА
**Pringle Курятка**
Ми тепер беремо замовлення у наших трьох Виґрівальнях на R.O.P. Запліднені Білі Леґгорнс, Ню Гемпшаєрс, Бард Рокс — також схрещені Леґгорнс - Гемпшаєр і широкогрудні Бронз Індичата.
Ми ґарантуємо точні ціни. Чому не запевнити собі курятка на бажаний час через подання вашого замовлення з малим депозитом ще нині.
В ПРИНҐЕЛА — ЯКІСТЬ І УСЛУГА
**PRINGLE**
ELECTRIC HATCHERIES
10550 - 101 St., Edmonton
Phone 26234
Calgary & Chilliwack, B. C.

**ПОМАГАЄ НА РЕВМАТИЗМ**


Коли терпите на ревматизм, біль крижей, плечей, карку, рук, ніг, ломання костей, корчі в ногах, ломбеґо, застуду горла або грудей — то уживайте GREEN OINTMENT Масть. Це знаменитий лік, який помагає тисячам. Він сильно огріває тіло, поліпшує циркуляцію, просякає до місця болю, усуває запалення, й по кількох натертях усуває ці болі. Маємо сотки листів подяки від людей котрим ця масть помогла. Отже не терпіть болю безпотрібно! Пощо терпіти як GREEN OINTMENT Масть усуває ці болі. Спробуйте її — а не пожалуєте! Питайте за нею у свого аптикаря або сторника в вашім містечку, а як вони не мають — то пишіть до нас. Ціна слоїка є $1.10 з пересилкою. Потребуємо агентів. Пишіть на адресу:
HOOLEY PRODUCTS, N.
10330 - 115 Street. — Edmonton, Alberta.

Телефон Резиденції: 73465 Телефон Офісу: 74808
**ARCTIC-AIRE**
ПРОДАЖ І УСЛУГА ХОЛОДІЛЬНИКІВ
Направляємо і Вставляємо — Торговельне — Хатнє — Індустріяльне і Локер Плент Холодільне Уладження.
11303 - 95 СТРІТ — ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА.
ВАСИЛЬ ГАВРИЛЮК, властитель.

**УКРАЇНСЬКА РАДІО-ПРОГРАМА**
КОЖНОГО ВІВТІРКА ЧЕРЕЗ РАДІОСТАЦІЮ С.Ф.Р.Н. ВІД ГОДИНИ 7 ДО 8 ВЕЧЕРОМ
Українська Радіо - Програма Получена з Великими Видатками і на Покриття Тих Видатків треба і Вашої Помочі. — Тому Всі, Яким Дорога Рідня Пісня й Музика, Повинні Чимскорше Вислати Свою Жертву до Комітету, Разом із Цею Формою: —
UKRAINIAN RADIO COMMITTEE,
9620 - 109 Ave., Edmonton, Alberta.
В залученню посилаю $.......... Це моя жертва на покриття коштів Укр. Радіо - Програми з Едмонтону.
Імя: ____________
Адреса: ____________

Всеволод Листвич

# Під гомін різдвяних дзвонів

І знов як щорічно, засядуть люди за столи, щоб побажавши собі щастя й добра, повеселитися і порадуватися. Засміються весело дитячі очі, коли заясніє багатими вогнями ялинка, тай засяють радістю батьківські очі на вид дитячого усміху.

Але в той же самий час, якже ж багато людей не догляне на вечірному зимовому небі благовісної зірки, як багато мільйонів сердець замість радістю — сповняться жахом, як багато людей не загріється в полумїні родинного тепла. Ось пережили ми другу світову війну, яка мала принести перемогу ідеалам добра, а ідеали ці залишилися і надальше нездійсненими і до здійснення їх стало ще дальше. Замість правди, — поширила своє владіння брехня, замість добра загоріло ненависними вогнями но світу зло, замість дожиданої волі, на горлі мільйонів ще дужче затиснувся мотуз поневолення. І дальше ідуть тисячні колочи невільників на страшну каторгу і дальше непроходимий Сибір застеляється трупом невільників, і дальше мільони матерів даремно виглядають повороту синів своїх і мільони дітей даремно кличуть в зимовий простір своїх батьків. Замість радісних дзвонів, що звістували б народження Христа-Бога, ще жорстокіше задзвонять і цього року кайдани на руках мільонів людей, замість веселих блисків Свят-вечірних вогників — зачервонїють сухі постріли екзекуційних плютонів і новітній Ірод посилатиме дальше слуг своїх, щоб вишукувати в тайниках новонароджене Дитя-Правду, щоб убити його. А й ті, що осторонь, що трохи віддалені ще від царства Сатани, матимуть цього року ще змогу святкувати на волі, — і тих морозитиме почуття небезпеки, холодний жах, що може вже завтра кайдани, яких сьогодні тільки від гомін доноситься, на їхні власні голови спадуть. І замість свята радости, замість празника веселости — буде це свято святом жаху і тривоги.

Бо над світом заполомяніла не благословенна зірка вифлеємським, а кривавим блеском жевріє пятикутна зірка, яка на кожнім із своїх вістрів несе якесь нове нещастя, яка грозить вогнем своїм немилосердним спалити світ, яка, хоч переповнена вщерть кровю — ще більше крови жажде.

І як її попередниця, так і минула світова війна зїла даремно такі страшні жертви, випила задармо таке велике море крови, та й вона не тільки не принесла визволення світові зі страшних обіймів темряви, а в ще глибшу темряву світ той штовхнула.

І коли засядеш, брате за стіл до святої вечері, поглянь щераз через вікно в темряву далеку. Глянь очима серця свого, а напевно побачиш....

....Темною плямою посеред рідного села завмерла церковця століттями неначе мохом поросла. Ніодин блиск не прорветься через її вікна, не заскриплять двері її вікові, не протопче снігом засипаної стежинки до неї нічий крок. Заржавілі дзвони на деревляній дзвіниці не рухнуться, не кивнеться їхнє серце співуче, не покотиться їхній гомін золотий полями, левадами й лісами. І хрести, де рідні батьки, де діди й прадіди спочили, запалися під сніг. Не видно їх. Від тривоги нечуваної вони запалися, яка йде несамовита й безпощадна своїми важенними стопами, тратуючи усе по дорозі своїй проклятій. І від тривоги тієї, неначе від доторку смерти, вмерла рідна старенька церковця, де дитячими ногами колись бігалося, де минули найкращі роки молодості, де серце навіки осталось. І от — як не надслухували б — не донесеться із неї радісний спів колядки. Вона мовчить і мовчатиме, як мертвець, аж доки не прийде світлий день воскресення....

....І тільки десь-не-десь ледве заблищить світелце. Дорогою, що нею ніхто не ходить, можна підійти під саме вікно прабатьківської хати, яка глибоко в землю вросла, так глибоко, що ані злоба, ані ненависть людська зрушити її з місця вже не потраплять. А в хаті тій за столом, але не заставленім нічим, тільки пісним шматочком чорного, як земля сама, хліба, сидить мати старенька, підперши голову своїми спрацьованими руками й засльозеними очима в чорну пляму вікна задивившись. І хоч уста її не порушуються, але серце її кричить страшним голосом розпуки: Сину мій, де ти?! Коли повернешся ти до мене?! А водночас і затихає серце стривожене своїм власним криком і шепоче: Сину мій, добре, що тебе немає. Добре, що тебе не було, як брата твойого забирали, як його від мене на все забирали. Бо коли б ти був, то й тебе забрали б і тоді я навіть надії не мала б уже. А так маю її, золотокрилу надію, що колись, як минеться ніч чорна, безпросвітна і день радісний настане, ти повернешся до мене зза моря, зза гір, зза світів далеких! Бо я вірю, що ти, сину мій останній, повернешся!...

....А на другому кінці чорніє мала хатина іще одна. Колись, як молоді роки повнили силою молодість, вечорами можна було пробігти туди й тремтіло серце в радісній, любій розмові. Відтак минули роки і хатина та стала власною, а дівчина чорноока — вірною дружиною. І сьогодні ще можна підійти до хатини тієї в темінї потонувшої і притуливши око до шибки, навіть через темінь можна побачити, як над колискою дерев'яною нахиляється жінка. А мале дитя квилить жалібним голосом, воно — їстоньки просить. І впаде велика сльоза з очей жінки, неначе дорогоцінний діямант, і голосом тихим вона зашепоче: цить, синочку, цить, дасть Бог, ніч погана мине, сонце і для нас ясненьке засвітить, повернеться батько рідний і принесе тобі, синочку, їстоньки. Ти ще маленький, я не вмію тобі всього вияснити, та й ти не зрозумієш мене. Твій батько десь в чужині далекій тужить за нами, очі виглядає свої в далечінь недобру, яка нас розділила і жде, так як ми ждемо, коли на небі зійде зірка благовісна і попровадить його до нас. Я помолюся, синку, щоб Бог добрий відвернув нещастя від нас, щоб слідуючий Свят-Вечір нам святкувати не в темноті кромішній, а в світлі ясному, горіючому, в щасті вільному, на волі золотій. Я помолюся, синку, а Бог добрий вислухає моєї молитви. Повернеться на наше небо сонце сіяюче, а враз із ним повернеться і батько. Цить, синочку, цить!...

...Там, де кінчається сільська вулиця, зачинаються левади. А коли перебігти через левади, дрімучий ліс розкриває глибінь свою добру. А там, де загубилися всі стежки, в самому серці старезного, мала ватра горить, а від її вогню стають ясними, ясними обличчя людей, які над нею нахиляються. Але не гурт це мандрівників, який ідучи за світлом зорі сіяючої, щоб новонародженій Правді поклонитися — знемігся по дорозі і коло ватри погрітись задумав. Це ті, які сховали в серцях своїх Правду новонароджену, зперед очей Ірода і слуг його кровожадних, заховали і хоронять її тілами своїми власними, боронять її кровю своєю молодецькою. Це мужі — лицарі і жреці Правди самої, які на прю нерівну з царем жорстоким піднялися, і які хоронять в глухих, неприходимих вертепах її до часу, коли згасне червона зоря Зла, а на вечірньому небі заполумяніє добрим, золотим блеском зірка благовісна, Свят-вечірня, яка попровадить великих і малих, можних та кволих туди, де в надрах дрімучих знов пробудилася до життя вічна, безсмертна правда. І тоді й їхні коліна зігнуться й голови їхні похиляться, а новонароджене Дитя поблагословить їхній труд й їхню перемогу своїми ласкавими руками...

І глянувши, брате, через вікно, морозом заковане, в далечінь очима свого доброго серця, пригадай собі, що речено:

"Істино, істино, і тим, що в темені блудять, — світло ясне засвітить!"

А зломивши проскурку традиційну, побажай дружині своїй і дітям своїм, щоб Всевишній Бог змилосердився над світом, який докотився на беріг пропасті, щоб Бог Всемогучий поблагословив зброю тих, які на рятунок світу того стали, і щоб Бог дозволив слідуючий Свят-Вечір святкувати в такий час, коли здригнеться і Біле і Чорне Море, коли затремтять у хвилюванні щасливому Кавказ і Карпати, і коли розспіваним дзвонам Святої Софії відповість могутнім акордом святий Юр: — Христос родився! Родилася воля України!

## ВІД СЯНУ ДО БУГУ — ОСТАЛАСЯ ЧОРНА СМУГА

Так схарактеризував наш нарід то, що Ляхи з Москалями доконали на західно-українських землях поміж Сяном а Бугом.

"Західний кордон України виглядає скорше на лінію фронту, ніж на державний кордон. Вся полоса шириною кількох кілометрів цілком звільнена від населення. Перед кордоном широка полоса ораної землі, далі йдуть дротяні засіки, через які пущена електрична струя. За ними стежка, по якій ходять патрулі советської кордонної охорони. За стежкою насипаний вал і проведені над самою землею алярмові дроти, як необережно зачіпити, вилітають у небо ракети і освітлюють яскравим світлом весь простір.

"По польськім боці внаслідок виселення Українців теж створилася широка смуга "Дикого Поля". "Український Робітник" надрукував недавно листа з Угнівжини, автор якого пише, що "почавши від Грубешова, аж по Раву Руську, широко, а від Буга поза Сян аж на Лемківщину самі пустарі. Як у нас кажуть: "від Сяну до Буга осталася чорна смуга". У цьомуж листі повідомляється, що Советі посунули польсько-український кордон з Солокії на ріку Рата, цебто знов дали Ляхам шмат української землі. Всіх людей з тої смуги вивезли далі на схід; навіть хати порозбирали і залишили пустий терен".

"Українські терени, які відійшли до Польщі, виглядають тепер на пустку. Всі українські до недавна села залишились незаселені і в більшости спалені підчас всяких "добровільних репатріяцій", на падів карних частин польської армії або підчас боїв з повстанцями. Наприклад у Люблині стоїть спеціяльна 9-та дивізія польського війська, призначена для боротьби з повстанцями. Дивізія складається з спеціяльно підібраного комуністичного елементу й командує нею советський полковник.

"Українську інтеліґенцію тих теренів і всіх свідомих селян виарештувано й засаджено до концентраційного табору ч. І в Явожі (біля Кракова). Є це спеціяльний концентраційний табор для Українців.

Про методи "демократичної" польської влади свідчить наприклад такий факт, що гр. католицького священика в Кракові, о. Граба арештовано просто при церкві. Біля самої церкви зроблено засідку й арештовувано всіх, хто йшов до церкви.

"У Перемишлі влада відмовилася давати, допомогу для українського притулку сиріт. 40-літна настоятелька притулку, пані Демкович, почала самостійно організувати збірки на притулок при допомозі українських селян, які ще залишились тоді на місці (це був початок 1947 р.). У березні 1947 року управа міста заборонила переводити ці "нелегальні" збірки. Лист, який пані Демкович написала в тій справі до президента держави, міська управа завернула й загрозила острими карами, коли вона посміє далі вести збірки. Проте енерґійна завідателька не скапітулювала й далі пробивалася з своїми сиротами. Тоді польська влада притулок взагалі розвязала, а дітей роздала поміж польські родини. Про долю самої пані Демкович нічого невідомо.

("Америка")

**АСЕКУРУЄМО**

Хати, хатні річи й одіж, склепи, товар і знаряддя в склепах, бльоки, румінґ гавзи, робітні (шапи), а також церкви, церковні річи, народні доми, будинки на фармах і авта.

**Як Скінчиться Ваша Теперішня Поліса, Відновіть в ІВАНА ІСАЇВА**

**ПРОДАЄМО** — Хати, румінґ гавзи, склепи та інші бизнеси, бльоки, акри й фарми

**Продавайте і Купуйте через ІВАНА ІСАЇВА!**

По скору й совісну обслугу вдавайтесь з довірям до:

**John Esaiw Agency**

MAGEE BUILDING

10120 - 100 A Street — Phone 27218 — Edmonton, Alberta.

(Коло Нова Скошія Банку)


## СВІТОВІ НОВИНКИ

БЕРЛІН. — В неділю 5 грудня розбився чотиромоторовий літак, яким американські летуни везли харчі до Берліну. Обслуга літака, зложена з 3-х летунів, згинула. Досі згинуло вже в подібний спосіб 16 американських і 6 британійських летунів, виконуючи службу достави харчів літаками для забльокованого населення Берліну.

Ню ЙОРК. — Згідно повідомлень американських пресових агенцій на основі розвідки зпоза "залізної заслони" совети, зосереджуючи свої війська на заході, зарядили масові виселення цивільного населення з міст Львова і Вроцлава, перетворюючи названі міста в військові гарнізони.

ВАШИНГТОН. — Державний секретар Джордж Маршал перебув недавно щасливо у військовій лічниці Валтера Ріда в Вашингтоні операцію печінки, відзискавши в той спосіб вдоволяючий стан здоровя, що дозволяє йому дальше виконувати тяжкі обовязки державного секретаря.

ВАШИНГТОН. — Верховний Суд Злучених Держав більшістю одного голосу 5:4 рішив розглянути не тільки відклик двох засуджених, які відкликалися від вироку Міжнародного Трибуналу в Токіо, але також усіх прочих, засуджених тим вироком на смерть в Токіо.

Ню ЙОРК. — Федерація Жидівських Чоловіколюбних Організацій рішила зібрати в самому Ню Йорку 16,500,000 долярів на ріжні жидівські харитативні цілі. До переведення збірки зголосилося добровільно 12,000 збірщиків. Збіркова акція розпочалася 19 грудня і тревати буде 12 днів.

МОСКВА: До Москви виїхала з Праги з чолобитнею чехословацька делеґація на чолі з премієром Запотоцьким. Делеґацію витав на стації мін. Молотов. Конкретною ціллю приїзду чехів є заключення договору приязні і взаємної допомоги, якими Москва вже обмотала всіх інших своїх сателітів.

## В Австрії чекає ще на переселення 13,000 укр. скитальців

В днях 13 і 14 жовтня, ц. р. відбувся в місті Зальцбурзі зїзд відпоручників українських Допомогових Комітетів з всіх трьох західних зон, які творять Українське Центральне Допомогове Обєднання в Австрії, що заступає інтереси всіх українських скитальців в тій країні перед місцевою владою та заграничними і міжнародними допомоговими організаціями.

В звіті президії названої централі стверджено, що в дні 1 жовтня ц. р. нараховано ще в західних зонах 13,000 українських скитальців. Всі вони не мають жадних виглядів на дальший побут в Австрії і очікують можливости виїзду в заморські країни на стале поселення.

В біжучому році переселено з Австрії переважно до Канади, Аргентини, Бразилії, Чіле і Венецуелі, а частинно до Анґлії і французького Тунісу около 8,000 українців.

На тому зїзді вибрано нові керівні органи централі під проводом ред. Івана Рудницького-Кедрина, як голови, професора Евгена Гловінського, як місто голови, інж. Михайла Кураха, як секретаря. Головою контрольної комісії вибрано генерала Загродського.

Мимо виїзду вже з Австрії поважної кількости культурних і суспільно-громадських працівників, культурно-освітна, виховно-шкільна і громадська праця не послабла. Ті, що ще залишилися на давних місцях, продовжують давно розпочату працю для добра цілої української громади в Австрії.

### НАВИВОРІТ

Перед війною Німеччина спроваджувала 10 міль. куб. дерева. Тепер експортує 13 до 15 міль. Перед війною совети експортували до 17 міль. куб. дерева. Тепер спроваджують і нищать ліси у всіх краях, які попали під їх "щедру" для себе руку.


**ВЖЕ ПОЯВИВСЯ З ДРУКУ "ПРАКТИЧНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ"**

**НА 1949 РІК**

Формат 5х3½ цаля, 48 сторінок на гарному папері, тривка колірова обкладинка з вінетою арт. мал. Баляса.

**Ціна 25 центів. Хто замовляє 5 примірників — шестий даром.**

Належитість висилається готівкою в листі, поштовими значками "постал стемпс" або звичайним "мені ордер".

ЗМІСТ: — О. Ви рідні ниви. — О, мій Рідний Краю. — За морем далеко. — Ти снишся мені....

Після цього вступу йде вірш поета Ірлявського, зчерги календарі 12-ти місяців 1949 року, при яких розміщені золоті слова Українських Велетнів Духа, потім практичні відомости, як тепломір, міри й ваги (канадійські в порівнанні з европейськими), поштові приписи в Канаді, адреси українських центральних установ і т. п. В календарці є також місце на записки.

**Календарець продають українські книгарні в Канаді і Америці.**

Замовлення висилати на адресу:

**IWAN TYKTOR, PUBLISHER**

**P.O. Box 3033 — Winnipeg, Man., Canada.**


СЕМЕН ОРДІВСЬКИЙ

# СРІБНИЙ ЧЕРЕП

### ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

(Докінчення)

Смеркало. Степом їхало двох вершників. Їхали помалу крок за кроком. Довго не говорили до себе нічого. Коні ступали повагом.

Врешті молодий вершник заговорив:

— А що тепер робитимем, Прокопе?

Хвилину старший вершник не відповідав. Коні ступали рівномірно так, що тишину степу переривав тільки стукіт кінських копит.

— Жорстока доля! — сказав по хвилині старший вершник.

— Думаєш про смерть Григора?

— І про смерть Богдана й про смерть Григора. Двох найсильніших людей не стало на Україні.

— І оба згинули від своїх.

— Від своїх?

— Одного й другого вбила чернь.

— Не розумію, якто чернь?

— Хіба ж бунт не належить до привілеїв черні? А коли б бунт не дозрів був у козацькому війську, чи то так скоро помер би гетьман Богдан? І коли б не бунт Пушкаря, то чи не жив би й не працював Четвертинський?

— Це правда, хоча може так гостро, Прокопе, не треба говорити. Гетьман Богдан нездужав давно, а Четвертинський сам собі найшов смерть. Він був так заворожений цею чорною панею, що вже шукав смерти. Думаю, що тут чернь ні при чому.

— Юрку! Кажеш, чернь ні при чому. А я кажу тобі, голубе, що найстрашніше положення нашої отчизни це саме ця чернь. Тільки ти може мене не розумієш. Я не кажу, що чернь це все найгірше, найпідліше, що це тільки й виключно руйнуюча сила. Ні, має вона й свої добрі сторони, особливо, коли їй належиться вудила, коли нею вміється правити, так, як правив нею покійний гетьман Богдан. Але я зву чернь непослух, бунт, бажання влади взаїмне негодування, брак віри в своїх... Це є прикмети черні й вона, виджу, надовго буде причиною катастроф нашої отчизни...

— А що торкається шукання смерти Григора, Григор її не шукав. Воно так мусіло бути. Аджеж не хто інший, тільки Григор, відкрив плян Буланого тоді, коли Куракіна найшли в "леопардовій" шкурі, аджеж Григор справді завдяки своїй тільки вмілості й завдяки свойому талантові так поширив знак "срібного черепа", що тепер всякий бунт можна буде легко здавити. Зла вив його й Григор, що правда своєю смертю, але якби не його смерть, то хто зна, чи сьогодні Пушкар не був би там, де Буланий. Врешті, не знати, чи воно на довго приспане лихо...

— То осаули Полегенький і Савицький були під приказами Четвертинського.

— Так. Бачиш одного разу в покійного гетьмана Богдана, а ти знаєш, що Григор був його підручним, старий Богдан його дуже цінив і навіть любив, зговорилося, чи, коли ми всі перейдемо до батьків наших, не треба буде далі такого "срібного черепа". А вслід за тим, що нас властиво замало, що здалося б більше таких, про яких літописці не згадуватимуть у своїх літописах, а які б робили те не для слави своєї а для отчизни нашої. Григор тоді сказав свою думку, що якби гетьман дав йому вільну руку в організуванні такого відділу "срібного черепа", який складався б тільки з молодих старшин — то він дуже радо це зробить.

— Гетьман подумав — а знаєш, що покійний гетьман, як не заперечив відразу, то звичайно думка йому підходить, тільки він ще вирішує цілковито — подумав і каже: добре! Я годжуся! Але, щоб про це знало тільки нас трьох — більше нікого. Вас, як старшин, вже знають усі, а я хочу щоб цих молодих, які щойно стануть лицарями "срібного черепа", крім нас трьох, ніхто не знав. Звичайно Четвертинський захопився цею думкою. А ти знаєш, що як він захоплювався, то сміявся. І тоді так щиро засміявся, як мала дитина. Любив пригоди, був великий лицар і як лицар згинув...

— Жалко тільки, що з рук своїх...

Коні ступали рівномірно...

— Ні, Юрку! — сказав по хвилині Верещака. — Це не випадок, що Григор згинув з рідних своїх рук. Він так мусів згинути. І повір мені, що ще багато таких, як Четвертинський, гинутиме з рідних рук...

— Думаєш? кинув Пузина.

— Я певен! Бачиш, немає в нас тієї найважнішої і такої рідкої прикмети, довіря до себе й до других. Не розумій мене зле. Не думай, що те, що роблять такі Пушкарі й робитимуть по ньому тисячі тисячі інших, а робитимуть вони те саме, якщо не гірше навіть — що воно є випливом довіря до себе. Ні! Це є дух степу, й це є захоплення самим собою. Ми захоплюємося собою — а штовхає нас до цього хтонебудь, а майже завжди ворог, що старається використати наше себе-захоплення — і робимо діло. Коли б цей хтось глянув звисока, що він робить зле, але то зовсім зле. Але він цього не бачить. В кожному з нас живе рушійна сила, величезної вартости, що взята в поводи, може зробити багато доброго, багато шляхетного. Тільки, що цю рушійну силу використовують вороги на загибіль нас самих.

— Наприклад, Січ! — кинув Пузина.

— Наприклад, Січ! — повторив глухо Верещака. — Чи ти думаєш, що ті ж самі москалі, що сьогодні всевладно панують над настроями січовиків, пізніше не зруйнують їх? І чи ці ж москалі, які сьогодні обсиплюють почестями й грішми таких, справдішніх зразкових лицарів, як Пушкар, чи його наслідників, не закують їх від так в кайдани, не кинуть в тюрму, не постинають голови. Аджеж москаля треба знати. І це саме найгірше, що кожний з нас такому москалеві вірить беззастережно, але коли прийдеться завірити свойому, то не доведи Господи. Свій свойому не вірить...

—Але може й справедливо.

— Ні, дорогий мій! Рішуче не зовсім справедливо... Довіряти комусь, значить тим самим поставити когось якщо не нарівні собі, то вище себе. А це, думаю, кожному повинно подобатися...

— А чи думаєш, Прокопе, що багато є серед нас гідних такого довіря?

Коні йшли рівномірно, спокійно. У далі степ зливався з небом, і не було краю ні небові ні степу. Щось тужливе, сумне, вічно незаспокоєне й завжди спрагнене, заволоділо цею землею. Щось таке, на описання якого немає слів. Далеко-далеко, як мрія, майоріли могили. А довкруги йшов ще піт трав і запах степових квітів, як якась чарівна ніколи незакінчена пісня.

Коні йшли рівномірно й спокійно.

— А може справді можна завірити тільки землі? — шепнув у відповідь Верещака.

І знову тихо зашептали трави, заколихався степ.

По хвилині Верещака підніс голову й неначе якесь зітхання видобулось з його грудей.

— Ні, Юрку, так не можна говорити. Ми ще живі, й по нас прийдуть живі, може навіть і такі, що від них залежатиме майбутнє. Нам не вільно мати сумнівів..

— Мій Боже! — всміхнувся тихо Пузина. — Коли бачиш те все, що довкруги діється, коли призадумаєшся над тим, що ніхто не знає, хто приятель а хто ворог, що кожний старається поможності робити те, що він вважає за добре й послідовне, то хіба не можна собі сказати: доки так буде? Повторюю собі...

— Ні! Рішуче ні! — заперечив Верещака. — Тимбільше собі не вільно цього сказати. Бо як тільки ти скажеш собі, то тоді в тобі заломиться ця сила, що крушить кайдани, розчавлює скелі й мостить шлях майбутньому. Саме кому як кому, але собі сказати цього не вільно!

— Значить, обманювати себе?

— Теж ні! Обманювати себе теж не вільно. Бо памятай, що кожний обман мститься. І мститься страшно, болюче. Обман тягне за собою злочин. Треба тільки заплющити очі й іти, йти до цілі. Йти вперто, нестримно, не зважаючи на ніякі перешкоди, на ніяке терня й каміння, не зважаючи на стусани з боків і удари в спину. Йти! Це мусить бути цей внутрішній приказ, що його не сміє ніхто ніколи зломати.

— І доки так? — спитав тихо Пузина.

Верещака зараз не відповів. Підніс голову, глянув на небо, а відтак туди, де степ зливався з небом, де не було ані неба, ні степу. І твердо, з міццю сказав:

— До смерти!

Коні йшли рівномірно, спокійно.

Шлях кінчився і починався маленький лісок. І саме, коли вершники віїзджали в ліс, назустріч їм надіхала валка. Попереду валки їхав низький, присадкуватий, здоровенний козарлюга, побіч нього, як видно було — осаул його, високий козак. За ними у віддалі може двох коней їхав козак, що вів за поводи два коні. Між кіньми на поясах лежала, вкрита китайкою, домовина. За домовиною їхала в козацькому строю жінка.

Вершники спинилися. Один з них приглядався пильно валці і врешті сказав:

— Це Григора везуть, Прокопе.

Другий вершник хитнув головою.

Валка наближалася. Широкоплечей, низький козарлюга, приспішив біг коня й підїхав до вершників, що стояли вичікуюче.

— Здорові були, панове! — вклонився козарлюга.

— Здоров і ти, полковнику! — сказав поважно старий вершник. — Друга везеш?

— І лицаря, панове!

Вершники скинули шапки.

Валка наблизилася. Жінка, що їхала за домовиною, обіхала її і підїхала до вершників:

— Це ви, Ганно Матвієвно? — здивувався молодий вершник.

— Так, це я! Їхала до вас, щоб заступити вам Григора.

— Як заступити? — спитав старший вершник.

— Ви втратили лицаря, якщо мене приймете, матимете месника.

І Ганна Матвієвна низько поклонилася Прокопові Верещаці й князеві Юрієві Пузині.

# НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

## ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

**ГРУДЕНЬ**

| Старий Стиль | | | Новий Стиль |
|---|---|---|---|
| **19** | **Н** | **26 по С., і св. Ник. Ч.** | **Неділя Отців** |
| 20 | П | Св. Амвросія | Сщмч. Ігнатія Богоносця |
| 21 | В | Преп. Патапія | Мч. Юліянії |
| **22** | **С** | **Непор. Зачаття П.Д.М.** | Вмч. Анастазії |
| 23 | Ч | Мч. Мини | 10 мч. в Креті |
| 24 | П | Преп. Даниїла | Нав. Різдва, Евгенії **(Піст)** |
| 25 | С | Преп. Спиридіона | **Різдво Господнє** |
| **26** | **Н** | **Праотців, †Мч. Евстр.** | **Н. по Різдві., Соб. П. Бог. Прмч. Стефана** |
| 27 | П | Мч. Тирса | 20,000 мч. у Нікодимії |
| 28 | В | Сщмч. Елевтерія | Дітей убитих у Вифлеємі |
| 29 | С | Прор. Аггея | Мч. Анисії |
| 30 | Ч | Прор. Даниїла | |
| 31 | П | Мч. Севастіяна | Преп. Меланії |

## НЕДІЛЯ 27-ма ПО СОШЕСТВІЮ СВЯТОГО ДУХА

(ЄВАНГЕЛІЯ СВ. ЛУКИ, ЗАЧ. 71)

У той час: навчав Ісус в божниці в суботу. І це жінка, опанована духом недуги літ вісімнадцять, була скорчена і не могла ніяк випростуватися. По бачивши ж її Ісус, покликав її до себе та сказав їй: Жінко, вільна єси від своєї недуги. І положив на неї руки, і зараз випростувалася і славила Бога. А старшина божниці, гнівливий, що Ісус в суботу уздоровляє, озвався і сказав до народу: Є шість днів, в котрі треба робити; в ті отже приходіть і лічіться, а не в день суботний. А Господь, озвався до нього і сказав: Лицеміри, чи кожний з вас в суботу не відвязує свого вола або осла від ясел і не веде поїти? А цю доньку Авраама, котру звязав сатана вже вісімнадцяте літо, чи не треба було визволити від цих узів в день суботній? І коли це говорив, завстидались усі його противники; а весь нарід радувався усему славному, що він ділав.

## З ЕПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

Слідуючі жертви вплинули до Епископської Канцелярії Середнього Екзархату:

На КАТЕДРАТИК зложили українські парохії в

| | |
|---|---|
| Вонда, Саск. | 30.00 |
| **Борщів, Саск.** | **15.00** |
| Пітерсон, Саск. | 12.35 |
| Відень, Ман. | 22.25 |
| Веллій Ривер, Ман. (ф.) | 15.85 |
| Ґрифтон, Ман. | 14.50 |

На СЕМИНАР зложили українські католицькі парохії в

| | |
|---|---|
| Вонда, Саск. | 25.90 |
| Борщів, Саск. | 14.24 |
| Ериксон, Ман. | 5.00 |
| Нюдейл, Ман. | 5.00 |
| Сомик (Сенді Лейк), Ман. | 5.00 |
| Рекгем, Ман. | 10.00 |
| Озерна, Ман. | 15.00 |
| Сенді Лейк, Ман. | 20.00 |

Всім жертводавцям складаємо сердечну подяку.

BISHOP'S CHANCERY
235 Scotia St., Winnipeg, Man.

# БРАТЕ -- СЕСТРО !

За пару тижнів Ти й Твоя родина святкуватиме Свято Рождества Христового. Ти робиш великі приготування. Купуєш дарунки для жінки, дітей. Чи не забув Ти, що в Айтуні, де сильні вітри віють, пекучі морози тиснуть, гурток дітей - сиріток ожидає свята Рождества Христового? Що дістане під ялинку ця дитина-сирота? Нічо. Нема батька, неньки; вони спочили в сірій могилі. Згадає сирітка й заплаче, заплаче в цей радісний день Рождества Христового.

Брате, сестро! Ти можеш обтерти сльози тій сироті. Подумай що й Твоїх дітей може стрінути ця гірка доля. Щоб Бог хоронив їх від подібного нещастя, не стискай свого серця. Вложи доляра до коверти й вишли до Айтуни для сиріток на ялинку. А їх опікунки Сестри Служебниці скажуть їм: "Діточки, ці дарунки, які ви дістали під ялинку прийшли від вашого добродія Пана...... з Америки, з Онтеріо і т. д. І Ти Брате, Сестро, з радістю в серці засядеш до св. Вечері й скажеш своїм дітям: "Діти, ваш батько вислав доляра до Айтуни, сиротам на ялинку.". Жертви просимо слати на адресу:

**ST. ANN'S ORPHANAGE — ITUNA, SASK.**

о. Е. Кордуба.

# Перші почитателі Новонародженого Ісуса

На схід від Вифлеєму, на більше, як пів години дороги, лежить гарна долина, на якій серед рядів фіг і слив розтягаються широкі луки, що в дощову пору покриті буйною зеленню. Череди овець, що пасуться на них, ночують під голим небом і в зимі, коли немає холодних ночей. Тут колись на полях Вооза зривала Руть колоски, тут пас вівці Давид, а перед ним Яків, тут і цієї ночі стерегли пастирі свої череди. Товар був вже в загороді. Коло воріт ясний вогонь. Пастирі по скромній вечері розмовляли при вогнищі... Розмову провадили може про перепис людності, про велике число людей, що прибули до міста, а може про прихід очікуваного Месії...

Настав пізний вечір. Пастирі по відмовленні вечірних молитов, закутавшись плащами полягали спати. Один з них, який був сторожем, почав ходити вздовж загороди, щоб не заснути.

Ніч була тиха і торжественна, як вечір святого дня. Над горбками Вифлеєму світили ясні зорі. Зближалась північ. Пастир, що стояв на сторожі, підійшов до вогнища, щоби будити слідуючого. Поки це зробив, затримався на хвилинку і щераз оглянувся навколо. Дивиться і бачить, що нагло над східним горбком вифлеємським підноситься світляний облак вгору, а відтак опадає вдолину і зближається до нього.

Облак зблизився, проміннюче з нього світло посувалось по полях і заливало ясним блеском щораз ближчі корчі й дерева. Здивований пастир будить своїх товаришів. Цілий горизонт сходу немов горить. . . .

Загавкали собаки, череди овець збились більше до купи, пастирі позривались, вхопили за зброю і зо страху не знали, що з ними діється.

Блеск залив все довкола. Через цю ясність не видно було ні череди, ні моргаючих на небі зір. Нагло з самої середини облаки, звідціль проміновали найясніщі лучі, показалась постать окружена авреолею слави. Янгол убраний був в ясну одіж, над чолом світив як зірка ясний промінь вогню. Чудове лице ясніло радістю і невимовною добротою.

Пастирі остовпіли. Не сумнівались навіть, що перед ними стоїть Божий Янгол, а може і сам Бог. Вони впали ниць, а Янгол сказав до них лагідним голосом:

"Не бійтеся, бо я приношу вам радісну вістку, що буде потіхою для всіх людей."

Лагідні слова успокоїли пастирів. Навколішки із зложеними руками піднесли від землі лиця і глянули на Божого посланця. Радість і доброта, що була на лиці Янгола, відігнала рештки страху пастушкам. Вони зрозуміли, що недалеко від них в місті Давида народився Спаситель і вони мають піти там, щоби Йому поклонитись. Задивлені і заслухані клячали в невимовній радості, аж тут сталось ще одно чудо. Облак, що окружав Янгола, немов розділився на численні вогні, а тисячі постатів, таких гарних, як перша, окружує півколом пастирів. Живий вінець блеску і хвали стоїть хвилину, а відтак поволі в двох довгих рядах починає підніматися вгору.

Янголи відлітали до неба, а згори спливала пісня, повна сили і змісту:

"Слава во вишних Богу, а на землі мир людям доброї волі"...

По нічній росі пронеслась пісня радості і хвали по цілому світі, пронеслася і не замовкне навіть тоді, коли скінчиться світ. О, як раділи очі бідних пастушків, як билося серце в їх грудях від радості і щастя.

Зява щезла. На землі була знова тиха і ясна ніч. На небі світили ясні зорі. Пастирі довго ще стояли навколішки мов зачаровані. Але поволі вертають до попереднього стану і пригадують собі одержаний наказ: мають іти до Вифлеєму і поклонитись народженому Месії.

Біжать скоренько до того місця де перше показалась ясність. Довкола пустка. Тільки крізь щілини дверей добре знаної їм стаєнки, блимає слабе світло. Невже ж це мало б бути там?... Справді, Янгол їм звістив, що народженого Месію знайдуть в яслах. Вони з твердою вірою йдуть до стаєнки і застають в яслах очікуваного всіми народами Спасителя.

Голова при голові, похилені над жолобом, довго дивились пастирі. Падають на коліна і дякують Богу, що дозволив їм оглядати народженого Ісуса. Марія бере дитя на руки, пастирі обступають Божу Матір і перші відають поклін Новонародженому.

Напевно і слідуючих днів приходили до стаєнки пастирі, як добрі знайомі св. Родини. Приносили бідні, але щирі дари, як щирі були їх серця. Остались вірні тій стайні на віки.

Де тільки Вифлеємська зоря звістить ніч народження Христа, де тільки в церкві чи християнській хаті зявиться вертеп, там побіч Марії і Йосифа, над яслами Спасителя зявляються вифлеємські пастушки, вибрані і піднесені до високої гідности понад усіх мудрців і царів цього світу.

Ти, Христе, своїми яслами, шорстким сіном і холодом в стайні приносиш пільгу всім тим, що за дротами, по тюрмах і таборах терплять за свій поневолений нарід.

О, хай благословенні будуть сльози Твої, витиснені людською злобою супроти Тебе, бо сьогодні вже і зрада наших приятелів нам не страшна. Разом із пастушками ми кланяємось Тобі, Христе, і співаємо свої найкращі пісні-коляди.

Сьогодні тільки чесні люде вбогі на владу цього світу з нами співчувають і раді б нам помогти. Одначе віримо, що виб'є година призначена Божим Провидінням, тоді так, як і до вифлеємської стаєнки прийшли три царі з поклоном і дарами, прийдуть і до нашої тепер поневоленої Батьківщини народи. Напевно прийде той час. Зявиться новий закон, що буде силою Народженого Христа.

## ЗВІДКИ ПІШЛИ СЛОВА: ХРИСТИЯНИН, КАТОЛИК І ПРАВОСЛАВНИЙ?

Слово "християнин" приходить перший раз в Діяннях св. Апостолів, гл. 11, стих 26, написаних в І-ім віці ери християнської, св. Єванг. Лукою (помер 74 р. по Христі).

Очевидно: слово "християнин" пішло від "Христос", що по грецьки значить "помазанець" або помазаник. Від "христос" походить прикметник по грецьки буде "християнос", цебто приклонник або поклонник Христа, віруючий в Христа. По нашому "християнин".

Слово "Католицька Церква" (по грецьки католіке еклєзія) знаходимо перший раз також в першім віці християнської ери в посланню до Смирнян, св. Ігнатія Богоносця, єпископа антіохійського. Він помер 107 року по Христі.

"Католікос" — також грецьке слово, що означає "загальний", повсюдний, всесвітний.

Слова "ортодоксія, ортодокcос" вперше зачали уживати аж в четвертім віці. Папи послугувалися тим словом, але в значінню католицької віри і науки. Як собор прийняв послання папи римського, це було синонімом (рівнозначним) православя, а не приняте було синонімом неправославя (учебник "Церковного Права", проф. Н. Суворов, ст. 48).

Св. славянські апостоли Кирило і Методій переклали слово грецьке: "ортодоксія" на "правовіря". Такий переклад і значіння задержалися в усіх старославянських памятниках аж до чотирнадцятого століття.

В 15 століттю, беручи за основу російську мову, перекладено слово "ортодоксія" на "православя". Від тоді "ортодоксія" набрало зовсім виразного протикатолицького значіння. З церковними книгами, друкованими в Росії, слова "православя" і "православний" увійшли до щоденного вжитку також і в прочих славян східного обряду, а навіть у католиків.

Але це значіння цілком перекручене і невірне, бо в перших віках християнства якраз наука Риму вважалася за "православя".


**Все Потрібне для Будови**
По Умірковaній Ціні — Дістаньте в Своїм
Складі Будівельного Матеріялу
**NORWOOD LUMBER COMPANY**
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-88 Street—Phone 73002 8201-114 Avenue—Phone 71059
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі
**YORK HOTEL** **GRAND HOTEL**
10401 - 96 Street. Phone 25253 10266 - 103 Street. Phone 24196
Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.


# ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

**ГРУДЕНЬ**
22. Середа — Ричмонд Парк Гей Лейк
24. Пятниця — Голден місто (11 веч.) Ледук
25. Різдво (н. ст.) — Коперник, Менлі (година 10 рано) Калмар (9 година рано)
26. Неділя — Вох (збори церковні) Дейзленд, Карвел

**Basilian Fathers**
**9648-108 Ave., Edmonton, Alta.**
**Тел. 23181**

**ГРУДЕНЬ**
22. Неп. Зачаття Пр. Д. Марії — Стрий (Служба Божа 10.30) Спедден (Молебен 3.30)
26. Неділя — Спедден (Сл. Б. 10.30) Вильна (Молебен 7.30)

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Вильна (Сл. Б. 10.30) Стрий (Молебен 3.30)

**о. Я. Федуник,**
**Вильна — Алберта.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Куліш (мітінг)

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Дак Ривер
7. Різдво Христове — 12 год. в ночі — Пайн Ривер; 10 година рано — Ґарленд
8. Соб. Пр. Бог. — Родес
9. Неділя і св. Стефана — Слейтер
14. Новий Рік — Кавои
16. Неділя — Ґарленд
19. Богоявлення — Палп Ривер (мітінг
23. Неділя — Ренвер
30. Неділя — Пайн Ривер

**о. М. Климчак**
**Вох 85. — Етелберт, Ман.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Нюдейл
30. Четвер — Сенді Лейк (Річні парохіяльні збори)

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Сенді Лейк
7. Різдво — Сенді Лейк (12 год. вночі) Озерна (година 11 рано)
8. Собор П. Бог. — Рекгем
9. Неділя — Еріксон
14. Новий Рік — Сомик
16. Неділя — Сенді Лейк
19. Йордан — Сенді Лейк (6 рано) Озерна (година 11 рано)
23. Неділя — Нюдейл
30 Неділя — Озерна
(Вечірня кожної неділі о годині 7 вечером в Сенді Лейк)

**о. М. Григорійчук**
**Сенді Лейк, Ман. — Телефон 90-13**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Алвена місто і Приймове

**СІЧЕНЬ**
7. Різдво Христове — Алвена місто в 12-ій опівночі Алвена фарми в 10-ій рано Ланівці в 4-ій рано Приймове в 10-ій рано
8 Субота — 2-ий день Свят — Боднарі, Ст. Джулієн
9. Неділя — 3-ій день Свят — Єллов Крік, Сокаль
14. Новий Рік — Алвена місто, Ланівці
16. Неділя — Ст. Джулієн
19. Богоявлення — Алвена місто Ланівці
23. Неділя — Алвена фарми Приймове
30. Неділя — Єллов Крік, Сокаль

**о. І. А. Головка**
**Вох 111 — Алвена, Саск.**

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Нора
6. Четвер — Святий Вечір — Рама (початок о год. 10 вечер.)
7. Пятниця Різдво Христове — Тязів
8. **Субота — Другий день Свят —** Доброводи
9. Неділя — Третій день Свят — Куликів
14. Новий Рік — Курокі, Нора
16. Неділя — Ватсон, Понас Лейк
19. Богоявлення — Рама, Бобулинці
23. Неділя по Богоявленню — Курокі
30. Неділя — Фостон

**о. Николай Сірий,**
**Вох 23 — Рама, Саск.**

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Кемсек
6. Нав. Різдва Христового — Кемсек (10.30 вечером Повечеріє Велике і Всеночне, а опівночі — Служба Божа)
8. Собор Пресв. Богор. — Верегін
9. Св. Первмч. Стефана — Ронімід
14 Новий Рік — Ст. Филипс
16. Неділя — Верігін
18. **Навечеріє Богоявлення — Кемсек** (10.30 вечером Повечеріє Велике і Всеночне, а опівночі Сл. Божа)
23. Неділя — Ронимід
30. Неділя — Кемсек

**о. Володимир Фляк**
**Вох 128 — Кемсек, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
24. Навеч. Різдва Хр. — Норквей м.
25. Різдво Христове (н. ст.) — Норквей фарми (12 год. опівночі)
26. Собор Пр. Богор. — Норквей (м)
27. Св. Стефана — Норквей (місто)

**Парохіяльний Уряд**
**Вох 179 — Норквей, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Мензі
(Вечірня кожної неділі о годині 7 вечером в Елфинстон)

**о. Андрій Заяць**
**Сенді Лейк, Ман. — Телефон 90-13**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Беніто

**о. Юліян Габрусевич**
**Вох 69. — Арран, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
22. Неп. Зачаття — Іннісфрі Ч. Хр.
24. Нав. Різдва Христового (н. ст.) — Год. 10 вечером Повечеріє, Утреня, а о півночі Служба Божа в: Новий Київ, Скаро, Чипмен Ст. Майкел св. Николая, Гилліярд св. Івана Вегревил, Борщів
25. Різдво Христове (н. ст.) — год. 10 Лемонт, Іннісфрі місто
26. Собор. Бог. — Гилліярд місто Делф, Новий Київ, Вегревил Ворвик (річні церковні збори)
27. Св. Стефана — Скаро

**СІЧЕНЬ**
7. Різдво Христове — Спас коло Мондеру (год. 8 рано Повечеріє Велике)

**Basilian Fathers**
**Mundare, Alberta.**

**ГРУДЕНЬ**
22. Середа Неп. Зачаття М. Божої — Дервент Вознесення (катехизм) Дервент місто (Вечірня)
25. Субота і Різдво (н. ст.) — Мирнам (Велик. Повечеріє і Сл. Божа в год. 9 рано)
26. Неділя — Дервент місто (Відправа і Вечірня) Моркемб (Сл. Б. 10.30, Вечірня і катехизація)

**о. І. Черкавський — о. Е. Мельничук**
**Вох 4 — Тел. 11. — Дервент, Алта.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Зоря

**СІЧЕНЬ**
2. Нед. — Сифтон (Річні збори Н.Д.)
7. Різдво Христове — Сифтон (12 годині вночі) Фишинг Ривер (10 год. рано)
8. Собор. П. Богор. — Минк Ривер
9. Нед. і св. Стефана — Фишинг Ривер
14. Новий Рік — Сифтон
16. Неділя — Сифтон
19. Богоявлення — Зоря
23. Неділя — Сифтон (водосвяття)
30. Неділя — Зоря
(УВАГА: Коли в Сифтоні богослужения, тоді вечером є Вечірня).

**о. Григорій Овчарик**
**Вох 2 — Сифтон, Ман.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Згода

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Калієнто, Стюартбурн
7. Різдво Г. Н. І. Х. — Роза (0.15), Вайта (3.30); Сопівники (9.00), Стюартбурн (9)
8. Собор. Пр. Богор — Сандави, Толстой
9. Неділя і св. Стефана — Маковські Пленкі Плейнс
14. Новий Рік — Сопівники, Роза
16. Неділя — Стюартбурн Процюки (річний церк. мітінг)
19. Богоявлення — Калієнто (4.00) Роза (6.00); Вайта (9.00); Стюартбурн (10.00)
20. Собор Ів. Хр. — Сандави Калієнто (річний церк. мітінк)
23. Неділя — Толстой, Арбакка (річний церковний мітінг)
30. Неділя — Пленкі Плейнс, Згода (річний церк. мітінк)

**о. Н. Чорній о. В. Панчишин**
**Вох 6. — Вайта, Ман.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Олеша, Кемсек

**СІЧЕНЬ**
6. Четвер — Бюкенан (година 11 рано і 10 вечером)
7. Різдво ГНІХ — Олеша
8. Собор М. Б. — Ковалівка
9. Неділя і Первм. Стефана — Тедмор
14. Новий Рік — Василів
16. Неділя — Бюкенан
18. Нав. Богоявлення — Бюкенан (год. 11 Сл. Божа і свячення води)
19. Богоявлення — Олеша
23 Неділя — Тедмор (свячення води)
30. Неділя — Ковалівка

**о. Юрій Малий**
**Вох 57 — Канора, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Вакав, Карпендер

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Кадворт (пар. мітінг) Дана (парохіяльний мітінг)
6. Четвер — Кадворт — Вакав (Повечеріє в 11 годині. Служба Божа о півночі)
7. Різдво ГНІХ — Спаса, Твей місто
8. Субота Собор Пресв. Бог. — Дана, Твей фарми
9. Неділя — Ст. Стефана — Кадворт, Вакав
14. Новий Рік і св. Василія — Карпендер, Твей місто
16. Неділя — Кадворт, Вакав
19. Богоявлення — Спаса, Дана
23. Неділя — Твей місто, Карпендер
30. Неділя — Кадворт, Дана

**о. К. Лотоцький,**
**Вох 67. — Кадворт, Саск. — Тел. 63.**

**ГРУДЕНЬ**
25. Різдво (н. ст.) — Ріджайна (опівночі)
26. Неділя — Бінфейт

**СІЧЕНЬ**
1. Новий Рік і св. Василія (н. ст.) — Ріджайна (храм)
2. Неділя — Ґренфел
7. Різдво Христове — Дайсарт, Кендіяк
8. Собор Пр. Богор. — Монтмартр
9. Неділя і св. Стефана — Дайсарт
16. Неділя — Фіндлейтер
19. Богоявлення — Дайсарт, Кендіяк
23. Неділя — Бінфейт
30. Неділя — Трибюн

**о. А. В. Фик**
**1731 Торонто Ст., — Ріджайна, Саск.**
**Телефон 7767**

**ГРУДЕНЬ**
25. Різдво Г.Н.І.Х (н. ст.) — Годжвил
26. Неділя — Гленворт

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Свифт Коррент
7. Різдво Г.Н.І.Х. — Мус Джа
8. Собор Пр. Богор. — Мус Джа
9. Неділя і св. Стефана — Тондер Крік
14. Новий Рік — Мус Джа
16. Неділя — Мус Джа
19. Богоявлення — Мус Джа
23. Неділя — Ґленворт
30. Неділя — Годжвид

**о Александер Щесюк**
**Мус Джа, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя Праот. — Бучач.

**о. Петро Д. Пасічник**
Вох 95. **Прісвил, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Ангусвил

**о. Роман Закревський**
**Ангусвил, Ман. Тел. 2884**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Меннидоса

**о. Семен Іжик**
**927 Ассинебойн Ев. Брендон, Ман.**

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Етелберт
7. Різдво Христове — Етелберт (год. 10 рано)
8. Собор Пресв. Богор. — Венлав
9. Неділя — Минк Крік
14. Новий Рік — Етелберт
16. Неділя — Дрифтинг Ривер
19. Богоявлення — Етелберт
23. Неділя — Україна

**о. А. Луговий**
**Вох 85. — Етелберт, Ман.**

**ГРУДЕНЬ**
22. Середа Непор. Зачаття — Глендон (празник)
24. Нав. Різдва Христового (н. ст.) — Ст. Павл (год. 12 вночі Сл. Божа)
26. Неділя — Елк Пойнт

**о. Михайло Гаврилюк**
**Вох 48 — Глендон, Алта.**

**ГРУДЕНЬ**
22. Неп. Зачаття Б. М. — Куквил
26. Неділя — Редвей

**Basilian Fathers**
**Box 8, Radway, Alta., — Phone 4**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Мітпарк, Шипмен

**о. В. Івашко о. І. Мак**
**799 - 15 Стріт Вест. — Принс Алберт**
**Телефон 3645**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Давфин, Гленелла, Веллій Ривер фарми

**о. В. Лучків**
**о. Гр. Теплий о. І. Легкий**
**Вох 64 Давфин, Ман.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Прудгом.

**о. Іван Олійник,**
**Вонда, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Лейдівуд, Брайтставн

**о. П. Кормило о. М. Романчук**
**Бовсежур, Ман Тел. 68.**

**ГРУДЕНЬ**
25. Різдво ГНІХ (н. ст.) — Гернзей (о півночі) Волверин (10 година рано)
26. Соб. Пр. Д. М. і св. Йосифа — Волверин, Ростерн (Богорд.)

**о. П. К. о. М. К;**
**304-4-та Еве. Пвн., Саскатун, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
25. Різдво (н. ст.) — Гадашвил
26. Неділя — Гадашвил, Гонор

**о. Мих. Мельник о. П. Романишин**
**235 Скошія Ст., Вінніпеґ, Тел. 54138**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Блейн Лейк, Витків

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Січ, Блейн Лейк
6. Четвер Навеч. Різдва Христового — Геффорд (о годині 12 опівночі радіопередача РІЗДВЯНОЇ СЛУЖБИ БОЖОЇ через радіостацію С.К.В.І., Принс Алберт, Саск.)
7. Різдво ГНІХ — Кридор, Спірс
8. Собор Пр. Богор. — Орлов, Рішард
9. Св. Стефана — Огринів Норт Бетелфорд
14. Новий Рік — Алтикейн, Величко
16. Неділя — Витків, Албертавн
19. Богоявлення ГНІХ — Геффорд і Кридор (від 2 години пополудні відвідини парохіян зі свяченою йорданською водою).
23. Неділя — Медов Лейк, Орлов
30. Неділя — Січ, Огринів
(УВАГА: Прохається усі церковні заряди в часі Різдвяних Свят перевести коляду на церкву і на скитальців).

**о. Мир. Олешко о. Мирон Пилипчук**
**Вох 282, Тел. 37, Геффорд, Саск.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Розбурн місто

**СІЧЕНЬ**
2. Неділя — Ольга
7. Різдво Христове — Розбурн місто (12 год. вночі) Ольга (год. 11 рано)
8. Собор. Пресв. Богор. — Розбурн фарми (год. 11 рано)
9. Неділя і св. Стефана — Могили (година 11 рано)
14. Новий Рік — Розбурн місто
16. Неділя — Ольга
18. Навечеріє Богоявлення — Ольга (свячення води)
19. Богоявлення Господне — Розбурн місто
23. Неділя — Розбурн фарми (свячення води)
30. Неділя — Могили (свячення води)
(Служби Божі о годині 11 перед полуднем. — В кожну неділю і свято в Розбурн місті Вечірня о год 7-ій)

**о. Евген Олійник**
**Вох 386 — Тел. 43-3 — Розбурн, Ман.**

**ГРУДЕНЬ**
26. Неділя — Шол Лейк
Вечірня — Шол Лейк — 5 і 19-го грудня, 7.30 вечером.
Овкбурн — 12 і 26 грудня, 7.30 веч.

**о. П. Форнальчук**
**Овкбурн, Ман. - Вох 2. - Тел. 141-14**

**ГРУДЕНЬ**
22. Неп. Зачаття — Фрейнс
26. Неділя — Просперiті

**о. Іван Чинченко**
**Бойл, Алта.**

**УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ**
Український Католицький Тижневик.
Видає кожного вівтірка
Видавнича Спілка Українські Вісти
під адресою:
10012-109 Стріт, Едмонтон, Алберта, Канада.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді .. $2.50
Поза Канадою .................. $3.00

**UKRAINIAN NEWS**
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the
Ukrainian News Publishers Limited at 10012 - 109 St., Edmonton, Alberta, Canada.
Telephone 25708
Yearly subscription in Canada $2.50
Outside Canada $3.00

Редакція за оголошення не відповідає

# Дух Різдва

Два свята в році — Народження і Воскресення Ісуса Христа — мають особливо сильний вплив на віруючу людину. Воскресення, як завершення земського життя Спасителя і величну перемогу Його божественної науки, сприймаємо вірою і розумом. Бо цю науку розуміємо і стараємось жити в її правдах.

В святочних днях Різдвяної радости летить серце людини огняною тугою ожидання і надії напроти Новонародженого Дитятка-Спасителя. Різдво сприймаємо найніжнішими почуваннями душі, воно повне любови.

Християнський світ приготовляється заздалегідь до цього наймилішого свята в році. З радіових веж від двох тижнів летять на хвилях етеру чарівні різдвяні коляди, щоб викликати святочний настрій, щоб обновити людей на душі і побудити їх до діл християнської любови. Міліони желань розсипалися по цілому світі. На вулицях великих міст рух і гамір. Барвисті святочні декорації і колірові світла бють в очі з кожного угла й вікна. Всюди ярко і радісно.

Коли ми обмінялись святочними побажаннями й дарунками, коли приготовили на свята все, щоб "нічого в хаті не забракло", то чи це вже все? Хто так приготовляється і на тому вважає свої різдвяні обовязки покінчені, то це дух сахариновий, посмак фальшивого цукру.

Християнський дух Різдва вимагає, щоб ми не тільки засвітили блискучі світла на ялинці, щоб вони світили назовні, але щоб так само вони освітили наші серця. Кожному скаже його совість, що має він зробити з християнських діл милосердя, які діла добрі вчинити в часі свят Народження, щоб вони були милі Новонародженому Дитятковi а нас обновили на душі.

# Згідно з пляном

З кінцем року 1948 можна зробити річний білянс світової політики одним реченням: Боротьба Росії за панування над світом поступає згідно з пляном.

Балтійські краї прилучені до Росії як звичайні провінції. Вісім європейських держав, положені між границями СССР і Адрійським морем, підбиті й додані до совєтського мілітарного потенціялу. Росія стала сильно ногою на половині території німецького райху. Великий Китай валиться і в 1949 стане певно комуністичною "републикою." Китай у плянах Росії є ключем до підбою цілої Азії, а далі і світу. Недавно сказав один з совєтських маршалів: "Війна в Китаю це ключ до всіх проблєм міжнародного фронту." Так Москва явно заговорила про "міжнародній фронт." Мао-Тсе-Тан\u0491, провідник китайських комуністів проголосив у радіопередачі до всього світу свою безумовну солідарність зі Сталіном "на світовому революційному спільному фронті під проводом Совєтського Союзу." На боєвищах Китаю валиться традиційна політика Злучених Держав і Британії, які від сотні літ боронили незалежности Китаю перед посяганями Росії і згодом Японії. Напад Японії но Китай був причиною американсько-японської війни в другій світовій війні. На китайських боєвищах відбирає заслужену відплату свідоме незнання в Вашинґтоні совєтської імперіялістичної політики. В опінії американських політиків і дипльоматів китайські комуністи є звичайними рільниками-ліберaлами, які навіть не знають своєї стежки до Кремля.

В самій тільки Европі Росія прилучила до своєї імперії 120 міліонів людей з багацтвами їх країв. В посіданні Росії є вся нафта на европейськім континенті. Близький Схід загрожений Росією і може стати тереном совєтської інтервенції під першим ліпшим претекстом.

З підбоєм Китаю людські резерви Росії, не вчисляючи її власного населення, числитимуть 500 міліонів людей. З того великанського людського резервуару московські можновладці будуть набирати невичерпані кадри невольників до виконування ґіґантних праць і десятки міліонів вишколювати та узброювати для підбою світу.

А все те осягнув Сталін без проливу краплі совєтської крови, коли так можна її назвати.

Проте є безмежний кошт людської нужди й терпінь спричинених виконуванням тої програми та інших програм.

В Европі поза межами рідних земель опинилося по війні принаймні 10 міліонів винужділих і бездомних збігців. В Китаю начисляють 55 міліонів збігців, що животіють і гинуть в умовинах не до описання.

Китайська війна, яку на ділі ведуть офіцери совєтського ґенерального штабу, але тільки кровю китайців, є ключем до підбою всеї Азії. Москва має окремі кличі для азійців, непрактиковані нею ніде інде. Кличі націоналістичні, расові й самостійницькі, що є невідступною зброєю азійського большевизму, Кремль додав до цього ще передвоєнний японський клич "Азія для азіятів" і ловить на них легковірні азійські народи, щоб при їх помочі легше виперти з Азії впливи західних демократичних держав і підкорити їх під московський молот і серп.

Цікаві вісти доходять з Европи в останніх часах. Пише американська преса, що азійські народи творять велику частину совєтських армій звернених до заходу. Це вказує, що Кремль також в Европі організує першу бойову лінію з азіятів. Польське підпілля передало вістку заграницю, що Львів тепер є виключно ґарнізоновим містом. Большевики виселили зі Львова все цивільне населення і призначили місто виключно для війська. Крім білих офіцерів і технічних частин цілий ґарнізон зложений з калмиків, монгольських степовиків з над Волги. Звідомлення далі каже, що відбуваються приготування до виселення всього цивільного населення з міста Вроцлава (по німецьки Бресляв) на Шлеску, яке теж має стати ґарнізоновим містом, подібно як Львів. Румунія є одинокою сателітною державою, що замкнена щільно перед всіма західньо-европейцями і на днях появилися вістки про великі мілітарні приготування, звернені в сторону Балкану і Близького Сходу.

З цих побіжно вичислених фактів видно ясно, що московські большевики не прогавили дармо часу в повоєнних роках. Їх агресивна політика йде точно по передуманому пляну. Коли хтось прогавив час і позволив розгорнутися московському імперіялізмові для здійснювання його плянів світової революції, то ним є Злучені Держави, найбільша світова сила побіч Росії, з якої голосом Кремль єдино числиться. В Вашинґтоні не знали і свідомо не хотіли розуміти імперіялізму московських большевиків. В Вашинґтоні хотіли дурити себе і хотіли, щоб їх обдурювали. Один з найбільших майстрів-обманців всіх часів сидить у Кремлі і тільки радіє, що обманом розбудував совєтську імперію до небувалих розмірів, без вистрілу і без проливу краплі московської крови.

## Одна Москва загрожує мирові

Так заявив в Ню Йорку В. Ґрін, голова Американської Федерації Праці, подаючи, що він уважає Совєтський Союз "єдиною світовою державою, що загрожує мирові". Рівночасно Ґрін закликає уряд Зл. Держав зірвати всякі звязки з Совєтським Союзом, щоб завчасу унешкідливити загрозу московської агресії. Для скріплення своєї заяви Билліям Ґрін пригадує, що свого часу його робітнича організація перестерігала уряд Зл. Держав перед загрозою агресії зі сторони Ґітлера, Мусоліні і японських імперіялістів, завзиваючи уряд до зірвання звязків з ними, але уряд того не зробив і тому потім прийшло до другої світової війни.

Др. Іван Німчук.

# Сучасне міжнародне положення і завдання канадійських українців

III.

Тепер переходжу до другої частини моєї доповіді, до завдань канадійських українців під сучасну пору.

Кожна тямуча людина знає, що до виконання означеного завдання потрібні якісь засоби, потрібна звичайно й сила фізична. Наскільки ж великі мусять бути засоби й сили канадійських українців, коли вони хочуть виконати покладені на них Божим Провидінням завдання у відношенні до Рідного Краю, що стогне під важкою-преважкою стопою північного сатрапа і кровавиться з ним у нерівній боротьбі?! І яка велика наша відповідальність за свою поставу в цьому ділі перед Богом та історією!

Приглядаючись віднедавна відносинам серед канадійських українців і на фармах, і по містечках та в самому Едмонтоні, бачу всюди велику живучість української національної ідеї та великі наші здобутки й досягнення, за які їх творцям належиться найвище признання. Але поруч величезних здобутків бачу також деякі слабі сторінки тутешнього нашого життя, які, на мою думку, треба нам лікувати й усувати, коли, не перестаючи бути ніколи добрими, прикладними і вірними канадійцями, хочемо зберегти між собою і нашими нащадками рідну Церкву, рідну мову і добрі прадідні звичаї. Значить: коли хочемо відіграти ту ролю і виконати ті завдання, які нам призначені. На деякі з цих наших слабих місць у Канаді дозволю собі звернути увагу ширшої громади.

Перше, що впадає в око новоприбулому і чого не було в Рідному Краю, це величезне розбиття нашого народу в Канаді під церковно-релігійним оглядом. Бо ж і Церкву православну українську, і Церкву прав. русску творять у величезній більшості, коли не в 90 відсотках, колишні греко-католики, що приїхали сюди з Галичини. Мало того. Як видно з тутешньої преси в анґлійській мові і що зрештою потверджують знавці відносин з поміж знайомих українців, багато наших людей належить тут уже до чисто канадійських, зовсім чужих нам по духу Церков, як юнайтед черч, баптистської та інших, в яких беруть шлюби, в яких їх по смерті хоронять тощо. Тільки мимоходом згадаємо ще всякого роду й покрою ексклюзивних сектантів, як свідки Єгови, суботники та всякі інші байбелники, що вештаються між нашими людьми і знаходять собі теж прихильників та визнавців. Про розпаношених комуністів, які ще й тепер поширюють свою заразу серед українців і знаходять собі послух, знаємо аж надто добре всі.

Коли воно так виглядає на церковно-релігійному полі, то не може краще бути й на полі чисто національному. Майже загальне явище тут таке, що діти, від першого шкільного року починаючи, говорять уже тільки по анґлійськи. По українськи мало хто з них уміє, а переважно мало й розуміє. Читати по українськи знає з них тільки дрібний відсоток. Яка тут криється загроза для нашого майбутнього, не треба й казати. Але й ті старші громадяни, що мають звязок з українським зорганізованим життям і тримають у себе дома українську ґазету, здебільша рідко до неї заглядають, бо вистачає їм уповні часопис в англійській мові. Українська книжка — відома річ — має тут мінімальне число читачів. Або таке дивне явище, як зміна свого чесного батьківського прізвища на лад чужий, в даному разі англійський. З чимсь подібним ми в Рідному Краю теж майже не зустрічались. Роблять це переважно люди національно менше свідомі, яким здається, що, змінивши прізвище на чужий лад, вони стають чимсь вищим, кращим, інтеліґентнішим, бо уподібнюють себе до членів нації, яка має чисельну перевагу в державі та в ній верховодить. Коли ж спитати таких осіб, нераз дуже гарних, чесних громадян, чому вони змінили своє батьківське прізвище, то почуємо найчастіше таку відповідь: "Бо по англійськи його важко вимовити". Отже їх болить голова від того, що анґлійцям важко вимовити їх прізвище, і тому йдуть їм аж так далеко назустріч, що його зовсім вирікаються, хоч у такій демократичній країні, як Канада чи Злучені Держави, нікому й не снилося чогось подібного від них вимагати, чи робити хочби найменший натиск у цьому напрямі. Це вони роблять добровільно, з власної непримушеної волі. Це одна з признак отого нещасного комплексу меншевартности, що в силу витворених у нас історичних обставин покутує в нашому народі здавна. І якось не подумає той, що рішається з легким серцем на зміну свого прадідного прізвища тому, бо його, мовляв, важко вимовити по англійськи, що те саме можна б обернути в другий бік. Адже нам, українцям, і взагалі всім не-анґлійцям, теж мабуть не дуже то легко вимовляти деякі англійські слова, зокрема анґлійські прізвища; а чи чували ви, щоб англійці пішли в цьому напрямі комунебудь і денебудь у світі назустріч? Вони стара, культурна нація і оберігають пильно свої мовні традиції, яких ми так легкодушно позбуваємось, хоч ми теж нація зі старою культурною і мовною традицією.

Ми спинились на цьому сумному явищі трохи ширше, бо воно серед нашого народу характеристичне і поширене мабуть більше, як серед інших. А сумне воно тому, бо зміна батьківського прізвища на чужий лад — це перший крок до самозаперечення, до асиміляції. Після такої зміни ледве чи ще що стоїть на перешкоді, — крім рідної Церкви, оскільки така одиниця до неї належить — щоб вона перейшла поволі в чужий табір і там зовсім розплилася.

Розуміється, ми не такі наївні, щоб не розуміти й не доцінювати того могутнього впливу, що його має мова анґлійська, мова державна в Канаді, як і все наше неукраїнське оточення. Це зрозуміле та природне, і всім нам ясно, що англійську мову слід нам опанувати якнайкраще. Але попри те треба нам плекати і рідну українську мову та рідну культуру, бо це — попри рідну Церкву — найсильніша остоя і найпевніша ознака нашої приналежности до великої української нації.

І тут напрошується вже само собою сказати кілька слів про конкретні завдання канадійських українців під теперішню пору. Мені здається, що ми мусимо приступити до їх виконання на двох відтинках одночасно: на нашому внутрішньому відтинку, себто серед нас самих, і на відтинку зовнішньому. Зясуймо собі ці справи докладніше.

(Кінець буде)

# Боротьба за вплиби в ОУНр і УГВР

Від довшого часу появлялися в українській пресі, видаваній на европейському і американському континентах, різні відомості про внутрішню крізу, що її переходить Організація Українських Націоналістів Революціонерів, звана популярно від її провідника Степана Бандери "бандерівцями". — Непорозуміння ті зродилися на тлі тактичних розходжень проводу ОУНр, очоленого Степаном Бандерою, з поглядами реклямованої тією організацією Української Головної Визвольної Ради, якої провід очолюють інші члени ОУНр під проводом Миколи Лебедя, що називає себе ґенеральним секретарем закордонного представництва УГВРади.

Спір той за впливи в ОУНр і в її творі чи пак її прибудівці УГВР ще більше заогнився з хвилиною приступлення ОУНр за згодою С. Бандери до Української Національної Ради, до якої знову УГВР поставилась критично і з певними застереженнями, приписуючи собі прерогативи революційного уряду України та заявляючи, що тільки вона, т. є УГВР, має право говорити в імени революційних сил, що змагаються кріваво на рідних українських землях з московськими червоними окупантами. — Від часу створення Української Національної Ради і її Виконного Органу — УГВР під проводом М. Лебедя почала назовні маркувати свою незалежність від проводу ОУНр, що знову останній старався за всяку ціну паралїжувати.

В звязку з цим Степан Бандера видав друком брошуру п. н. "Моє слово до українських націоналістів революціонерів", в якій виложив свої погляди на актуальні проблеми теперішньої української політики, завзиваючи до єдности довкола УНРади, при чому не щадив критичних уваг і арґументів щодо — на його думку — незадовільної організаційної структури УНРади і персонального складу її членів та Виконного Орґану, що можна в процесі праці змінити. У відповідь на це провід закордонного представництва УГВР видав комунікат, в якому ствердив, що УГВРада є твором незалежним від якоїнебудь організації і жадна політична партія чи організація не має права бути надрядним чинником над УГВР, бо тільки пленум УГВР, частинною її закордонне представництво а в деяких справах ґенеральний секретар (т. є п. Микола Лебідь) мають право рішати про внутрішні справи УГВРади.—

Нижче передруковуємо в цілях інформаційних для наших читачів з деякими скороченнями статтю українського тижневика "Неділя" ч. 152 з 5 12. 1948 р., що виходить в Ашаффенбурґу в Німеччині п. н. "Розкол між бандерівцями", яка інформує про найновіший стан крізи в ОУНр і УГВРаді. Зміст тої статті такий:

Несподівано для широкого загалу українського суспільства, але цілком сподівано для тих, що мали змогу уважливо обсервувати, в найбільш консервативному середовищі українського націоналізму, в т. зв. партії ОУН(р) настала глибока внутрішня криза, що проявилася навіть в формі голосного публичного скандалу. Провід бандерівської партії, бажаючи ліквідувати свою внутрішню опозицію, вирішив терором захопити ріжні інституції свого власного партійного і загально-громадського апарату, а в першу чергу інструменти пропаганди й інформації. Згідно з наказом партійного центру, органи СБ (Служба Безпеки) намагалися зробити "палатну революцію" в мюнхенському видавництві "Українська Трибуна", що їм не вдалося.

Дальше поміщує "Неділя" обширні дописи своїх кореспондентів з Міттенвальду і Мюнхену, які передруковуємо також з деякими скороченнями:

На зїзді в Міттенвальді створилася група приблизно 20 чоловік, що була в послідовній і постійній опозиції до п. Бандери і його "генеральної лінії". (Тих, які голосували проти деяких тез "бандерівців" було значно більше). Головніші з цих опозиціонерів — це такі загально відомі і заслужені для ОУН(р) особи: М. Лебідь (співтворець і історик УПА), о. др. Іван Гриньох, пані Дарія Ребетова (вела підпольну працю у Львові, нещодавно відлетіла до Зл. Держав для пропагандивної праці УГВРади), Василь Охримович (відомий ідеольог ОУНр, П. Прокіп (публіцист). Всі вони, як члени УГВР, були вже з партії виключені, бо С. Бандері йшлося про опанування УГВРади. Тому він (або скажім "провід" ОУНр) призначив за місць виключених з партії — шістьох інших "членів" ЗП УГВР але УГВРада цих нових "членів" не признала.

Далі трималися міцно опозиції такі видатні члени ОУН(р): командуючий всіма силами УПА з округи "Захід" Гуцул, представники військового центру УГВР — полк. Лопатинський, с. М. Мартинець, пор. І. Марчук (голова Союзу Українських Інвалідів), публіцист др. В. Стахів, його брат п. Стахів, др. Ребет. Опозицію підтримали всі військовики, навіть безпартійні, як от наприклад командир УПА Байда. Натомість все СБ лишилося вірне "генеральній лінії".

Вірним опозиції увесь час був п. Василь Пасічняк, ліцензіянт "Української Трибуни", який на знак протесту проти безправного виключення заслужених членів ОУН(р) з партії — подав заяву про свій вихід із партії ОУН(р). Ця обставина привела до того, що "провід" ОУН(р) "змушений" був призначити для "Української Трибуни" свого комісаря і цензора. Цим "комісарем" є завжди вірний всім "генеральним лініям" п. Іван Вовчук, який власне й не дозволив надрукувати Комунікат УГВРади, що появився в останньому числі "Неділі". Тепер саме відбуваються найдраматичніші моменти боротьби за "Українську Трибуну" між ОУН(р) і УГВРадою. УГВРада має той плюс у цій боротьбі, що на її боці є ліцензент, але не має таких "атутів", як славнозвісне СБ.

Ці відомости нашого міттенвальдського кореспондента доповнює інший наш кореспондент (—ко) з французької зони. Він повідомляє, що п. Степан Бандера почав уже ґенеральну "чистку" в своїй партії. Між іншими є виключеним з партії п. Турчик, що перебуває постійно в Швайцарії, а з французької зони виключено трьох членів (між ними п. Болюх і п. Брилко). Протестуючи проти цих виключень 15 членів ОУН(р) на французькій зоні подало заяву про свій вихід з партії.

Також інші звідомлення кажуть про те, що багато дотеперішніх членів ОУН(р) покидає лави партії. Частина з них, під проводом пп. В. Гришка і Рябушенка, увійде очевидно до УРДП, а решта поділиться між п. Бандерою і УГВРадою. Причім, здається, більш заслужені і відомі одиниці скупчуються навколо УГВРади.

В Мюнхені переважає опінія, що останні події є відгомоном конфлікту між штабом Бандери і т. зв. УГВР, про який "Неділя" повідомила ще 26 вересня ц. р. На міттенвальдській конференції партія домогласи від деяких своїх делеґатів до УГВР, щоб вони зрезиґнували із своїх становищ і передали УГВР до виключної диспозиції партії. Більшість тих делеґатів погодилася зразу на пропозицію Бандери, але потім вирішила не зрікатися своїх мандатів тому, що вважала себе вибраною до УГВР в краю. Бандера зареагував ультиматумом: вихід з УГВР або виключення з ОУН(р). Тому що "Українська Трибуна" в тому конфлікті була невтральна, а властиво симпатизувала УГВР, бандерівці вирішили силою забрати ґазету. Вже 24 листопада делеґація від них пішла до німецької управи друкарні й відрекомендувала "нову" редакцію. Друкарня, річ ясна, зі здивуванням відкину-

(Докінчення на стор. 7)

# Поважний, обєднаний голос Централі

В час, коли наші брати і сестри на рідних землях не мають змоги вільно говорити, коли вони попавши в страшну неволю навіть молитись, ні плакати не мають права, в той час обовязок говорити світові про наш многострадальний народ, про нашу так страшно переслідувану прабатьківську Церкву, спадає на нас віруючих українців католиків в Канаді живучих. Ми, котрі творимо переважаючу більшість українців в Канаді, котрі є під твердим і непохитним а заразом найбільш поважним маєстатом Католицької Церкви, маємо обовязок розказати світові про муки і страждання наших братів у ріднім краю, ми маємо піднести голос великого протесту за невинно переслідуваних, за катовання по тюрмах і Сибірах.

Щоб той голос був вислуханий і достаточно голосний, мусить він бути обєднаний. Саме таким обєднаним голосом українців католиків в Канаді є наша Централя.

Другий Конгрес Українців Католиків Канади ствердив велику історичну місію, яка на Централю положена. Щоб її сповнити, Централя мусить бути вивінувана в усі потрібні дла такої велитенської праці засоби.

За Українцями Католиками Канади тепер слово. Вони своєю негайною і достаточною піддержкою Централі мають доказати, що розуміють свої обовязки перед Церквою і народом, що розуміють вимогу історичної хвилини в обличчі якої знайшовся цілий світ.

Кампанія за РІЧНИЙ ДАР на ЦЕНТРАЛЮ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ КАНАДИ повинна бути завершена повним успіхом. Тоді тільки Централя зможе виправдати всі надії і сподівання, що на неї сотки тисяч тут в Канаді і міліони там, в Рідному Краю покладають.

ЗЛОЖІТЬ СВІЙ РІЧНИЙ ДАР НА ЦЕНТРАЛЮ СЬОГОДНІ, в той спосіб виконаєте свій обовязок супроти рідної Церкви і народу і в той спосіб уможливите Централі сповнити її обовязки супроти Вас самих.

## ПРОВАЛИЛИСЬ ЗАХОДИ КОМУНІСТІВ ЗАМАНИТИ СКИТАЛЬЦІВ ДО СВОЄЇ ОТАРИ

Найвищий рангою комуніст у Манитобі, провінціональний лідер т. зв. робітничо-прогресивної партії В. С. Рос заявив на комуністичній конвенції в Винипеґу, що заходи комуністів приєднати скитальців до своїх організацій невдалися цілковито.

Нарікав тов. Рос (правдиве імя Ср. Зукен), що канадійські іміграційні службовці в Европі пересівають скитальців так докладно, що на виїзд до Канади залишаються тільки "люди. які попирали Гітлера".

Комуністичний лідер признався, що орґанізатори робітничо-прогресивної партії увихалися між ріжними групами скитальців, і не було випадку, щоб хтось з них пристав до комуністичної партії від часу як приїхав до Канади.

Товариш Рос повторив давніші закиди большевицьких лідерів, що "мілітарні кемпи й заведення в Манитобі є частиною пляну для окруження Совєтського Союзу", що в Порті Чорчил (північній Манитобі) провадиться "непотрібна" мілітарна діяльність під юрисдикцією американців. Рос теж жалувався, що "на мітінґи робітничо-проґресивної партії учащає щораз більше перебраних на цивільно членів державної поліції".

**(Примітка Редакції У.В.:** Тов. Рос зробив нехотячи добру прислугу новоприбулим скитальцям, бо публично ствердив, що вони є цінним набутком для Канади. Хто не вступає до комуністичних пятиколонних організацій, з того певно буде добрий канадієць. Однак нам виглядає, що комуністичний лідер Рос мав щось іншого на думці як вихваляти скитальців. Чейже його ніхто не тягнув за язик. Чи не хотів він приспати чуйність канадійської влади на факт, що між новоприбуваючими можуть бути законспіровані комуністичні аґенти? Такі аґенти можуть вештатися серед скитальців удаючи "патріотів" і виконувати доручення комуністів. Обережність не зашкодить).

## Вийшов другий том проповідей п. з. "Католицьке Життя"

Накладом Видавництва ОО. Василіян в Мондер, Алберта, вийшла з друку книжка п. з. "Католицьке Життя," що обнимає 30 духовних наук про католицьке життя в парохії, які написав Впр. о. Е Теодорович. ЧСВВ, бувший редактор Католицького Проводу.

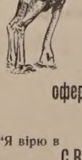
Зібрані в тій книжці проповіді становлять цінний матеріял не тільки для Всечесніших Отців Духовних, які можуть користати з тої книжки, приготовляти духовні проповіді для своїх вірних, але також самі вірні, зокрема ті, що не мають можливости користати щонеділі і кожного свята з церковних відправ, знайдуть в тій книжці цінні розважання, яких не можуть дістати в безпосередній устній проповіді.

Кожна наука, писана живою українською мовою, для кожного українця-християнина зрозумілою, так що вказаним є, щоб та незвичайно цінна і корисна книжка знайшлася в домі кожної української родини в Канаді, а зокрема тих наших родин, що мешкають в розсіянні по фармах і тому немають можливости щонеділі, чи кожного свята користати з духовних наук по наших церквах.

Книжку "Католицьке Життя" можна замовляти в Видавництві ОО. Василіян в Мондер, Алберта, яке з місця полагодить замовлення.

АНУ ЗАСТРІЛЬМО

Струся!



Примусова система продажі пшениці по означеній ціні коштувала фармерів на преріях міліони долярів. Ану добудьмо наші голови з піску та простудіюймо заслуги вільного ринку як альтернативу.

— ВИНИПЕҐСЬКА ЗБІЖЕВА БІРЖА —

оферує $3,000.00 НАГОРОД в ГОТІВЦІ

Лиш докінчіть слідуючий висказ в не більше як 300 словах:

"Я вірю в

СВОБІДНИЙ ВИБІР

ПРОДАННЯ ЗБІЖЖЯ ТОМУ ЩО . . . . . . . ."

FREEDOM OF CHOICE IN GRAIN MARKETING

Вписи до Контесту стають власністю Збіжевої Біржі.

WINNIPEG GRAIN EXCHANGE
Winnipeg, Manitoba.

Прошу вислати мені безплатний примірник вашої книжечки "ДОРОГИЙ ТАТУ" за подробицями контесту і за студіями Продажі Збіжжя.

Імя ..................................

Адреса ..................................

(Випишіть виразно друком імя і адресу)

**Banzo Construction Co. Ltd.**

ЗАГАЛЬНИЙ КОНТРАКТОР

Відновляємо — Будуємо — Направляємо — також — Малюємо — Покриваємо Дахи і Виконуємо Всяку Цементову Роботу! — Умірковані Ціни!

Вдавайтесь на адресу: 10648 - 112 Ст., Тел.: 27428

ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА.

## БОРОТЬБА ЗА ВПЛИВИ В ОУНр І УГВР

(Докінчення зі стор. 4)

ла ці вимоги, знаючи лише ліцензіята. Дійшло до відомого інциденту, під час якого цю ситуацію найкраще схарактеризував п. Пасічняк, який — як розповідають — побігши до поліції, зденервовано вигукував: "Що це діється? Де ми живемо? В джунглях?"

Органи СБ під час свого невдалого наступу голосно вихвалялися, що опанування "УТ" мало бути лише вступом до "офензиви Бандери на інші відтинки громадського життя включаючи й ЦПУЕ, при чому кандидат на голову цієї установи мав бути уже заздалегідь призначений.

22 і 23 листопада у Мюнхені відбувалися загальні збори Ліги Політвязнів, на яких "вирішено", що "Українська Трибуна" редагується невідповідно, а тому що ліцензіянт ред. Василь Пасічняк є членом ЛПВ, йому запропоновано передати ліцензію іншому, "Лігою" вибраному ліцензіятові. На цих зборах утворено теж нову "видавничу спілку" та призначено нових редакторів.

П. Василь Пасічняк не скорився. Тому на 24 листопада покликано з Авгсбургу, Міттенвальду та інших міст членів СБ, щоб у той спосіб тероризувати працівників видавництва і змусити їх до капітуляції. Ранесенько ще як нікого не було в приміщеннях редакції і адміністрації, представники СБ прийшли і... повішали на двері свої власні замки. Зроблено це було очевидно для того, щоб господарі приміщень не могли зайти до кімнат, а мусіли договорюватись з новими "хазяями".

Коли прийшли постійні співробітники "У.Т." в тому числі й ред. Пасічняк, їх СБ пустило в приміщення, і нові "господарі" почали "перебирати" справи.

Нових "власників" "Української Трибуни" репрезентували такі панове: Іван Вовчук, Панас Олійниченко, Богдан Рибчук, Валентин Коваль, Евген Лозинський, Степан Ленкавський, Василь Тюшка і Петро Бащук.

На протести панів Пасічняка, В. Стахова та інших — не зважали. Пан В. Тюшка заявив, що "коли Українська Трибуна не буде такою, як ми (тобто бандерівці) хочемо, то не буде ніякої". Коли працівники редакції загрозили, що покличуть поліцію (бо переконування і вмовлювання нічого не помогли), у відповідь почули вигуки: "Кличте, кличте поліцію!" Ред. Пасічняк вийшов і вернувся в супроводі двох німецьких поліціянтів. Щойно тоді — з наказу німецької поліції — представники бандерівської СБ вийшли.

У суботу 27 листопада відбулися надзвичайні загальні збори видавничої спілки "Української Трибуни". Ухвалено виключити з членів видавничої спілки за «протистатутову діяльність пп. Івана Вовчука і Б. Рибчука. Один з членів, тероризований бандерівцями, вийшов з членів сам. Таким чином сьогодні видавнича спілка "УТ" має сім членів.

Наш кореспондент відвідав друкарню "Української Трибуни", де принагідно побачив в коректі Комунікат ЗП УГВ Ради і коментар п. з. "Чому аж тепер?". В коментарі редакція пояснює (констатувавши слушність здивування "Неділі"), що дотепер не могли надрукувати Комунікату ЗП УГВР, який мав зявитися ще у ч. 76 "УТ", бо п. І. Вовчук заборонив спеціяльним листом до друкарні (!) набирати і друкувати цей документ.

Адміністрація "УТ" готується до того, щоб приймати сотки "непроданих" чисел своєї газети, але всі співробітники вірять, що переборять труднощі, які їх очікують.

# Скитальчі враження з Австралії

Пані Олена Кисілевська, достойна ветеранка українського жіночого руху, письменниця і бувша сенаторка, що тепер проживає в Канаді, оголошує в українській пресі лист, який вона одержала від української скитальниці, що саме переселилася до Австралії. Ось частина з цього листа:

Дня 29-го червня ми причалили до порту Мельборн. На пароплав прийшла австралійська комісія, яка перевела лікарські оглядини і видала нам нові пашпорти. На кораблі появилися зараз австралійські репортери та фотографісти. Розуміється, балтійці були першими, що давали їм інформації, раз що вони краще знали мову, а друге були проворніші і певніші себе. Інформації подали лише про себе, не згадуючи про інші народности. Вечором ми читали в мельборнській пресі, що нині прибув транспорт і привіз 300 Балтійців.

Дня 1-го липня ми висіли з корабля. Коли ми всідали до поїзду, нам роздали брошури, в яких міністер іміграції нас сердечно витає. Поїздом ми проїхали яких 300 кілометрів і зачали нове життя.

**Перша виставка і концерт**

Наш табор, це військові бараки із дерева і бляхи без печей і через те досить холодно. Харчі в таборі добрі. Кожного з нас одягли тут від голови до ніг. Дістаємо тижнево по 5 шілінґів на дрібні видатки. За час нашого побуту тут, наш табор під проводом командира табору (австралійський майор) уладив мистецьку виставу в повітовому місті Альбурн, та оден концерт для австралійської публики. Цей концерт австралійська радіо - висильня перебрала на плити і передала тут в Австралії і на короткі хвилі до Европи. Вистава та концерт удалися дуже добре. На виставі українці здобули перше місце. Наші різьби і вишивки очарували австралійську публику. Майор в своїй промові зазначив, що це була одна з найкращих зроблених "Діпістами".

**Перші враження**

Перші враження з Австралії були добрі. Ще висідаючи з пароплава бачили ми величезне півтора - міліонове місто Мельборн дуже розкинене, що є найкращою ознакою, що тут не бракує вільного ґрунту. Наш поїзд складався з вагонів другої кляси і був дуже чистенький. Підчас їзди можна було запримітити скрізь чистоту і педантизм.

Краєвиди цілком відмінні від наших. Зразу наше око не могло привикнути до них. Краєвид, куди ми переїздили, був переважно рівний, лиш в далині видно було гори вкриті снігом (Австралійські Альпи). Лісів не видно, тільки де-не-де величини і форми наших горіхів (евкаліптуси і ред ґам). По більшій частині видно було просторі пасовиська з високою, сухою травою де паслися табунами вівці та рогата худоба. Цей край є багатий на птиці цілком відмінні від наших. Між тими ріжними нам чужими птицями, ми побачили нашу ластівку і горобця.

**Нема сіл**

Сіл по дорозі ми взагалі не бачили, тільки малі місточка та поодинокі фарми. З овочевих дерев були коло хатів цитрини, помаранчі та карлові груші й яблука. Майже біля кожної хати квітники та пальми. В містах переважають родинні домики, одно-поверхові або партерові, крім великих крамниць. Всі крамниці повні усякого добра, шкода тільки, що нема грошей.

**Дешеві харчі**

Харчеві продукти дуже дешеві і мож купити всего тільки для форми є картки на масло. Матеріяли на убрання як шовк та бавовна, дорогі а також всі імпортовані річи — машини до писання, папір, авта, тютюн. Ювилерійні річи, меблі, порцеляна та радіові апарати в порівнанню до інших, є дуже дешеві. Одяг та взуття теж не дорогі. Ручних виробів нема. Наші вишивки, різьби та килимарські вироби малиби великий попит.

**Населення привітне**

Щодо мешканців Австралії то тубильців тут не побачите хіба десь в середині Австралії, далеко від культурних центрів. Зрештою їх вже дуже мало, менше як Індіян в Канаді. Ці люди, яких маємо нагоду пізнати, це елемент зайшлий з Англії й нічим від Европейців не ріжниться, хіба дещо своїм одягом. Вони гостинні, ввічливі, чужинцями не гордять. Живуть добре, вигідно. Пануюча мова англійська.

**Вигляди іміґрантів**

Які вигляди мають тут наші іміґранти? Праці, на які розсилають наших людей по чотиротижневім побуті в таборі (де вчать англійської мови). Майже всіх молодих і нежонатих мущин, без ріжниці освіти і фаху приділено на роботу до цукрової трощі. Це є найтяжча але і найбільше поплатна праця (40 годин на тиждень і 8 до 15 фунтів штерлінґів). Решта мущин є приділена до лісових робіт, тартаків, будови залізничих шляхів, цеголень, будівельної індустрії та праці в портах. Час праці всюди однаковий: 40 годин й платня від 5 до 7 фунтів штерлінґів. Молоді жінки та дівчата приділено до праці в шпиталях.

Як жінка замужна і дістане працю в шпиталі, тоді чоловік дістає працю в тій самій місцевости або близько неї. Але мешкати разом не можуть, бо жінки правдоподібно будуть мешкати в шпиталях а мущини в спільних бараках.

Одинока можливість бути разом то є праця в фармера. Інших можливостей нема. На початку всіх чекає фізична праця без ріжниці фаху, віку і освіти. Представники уряду праці з Сидней заявили нам, що ми є обовязані працювати два роки контрактово, там де нам дадуть працю. Замінити можна тільки за посередництвом уряду праці, під умовами, що тільки на таку працю можна піти, яка буде корисна для розбудови Австралії. Щойно по двох роках можна буде підшукати собі іншу роботу.

**"Walk Easy"**

ШТУЧНІ НОГИ

ВИКОНАНІ В ЕДМОНТОНІ

З найліпшого матеріялу і майстерно зроблені з включенням ґарантного допасовування, забезпечують вам вигоду і вдоволення ці наші "ВОК ІЗІ" Штучні Ноги. Наш новий процес допасовування штучних ніг абсолютно забезпечує вам точне допасовання й відповідну лінійність. Цей допасовуючий процес ексклюзивно наш. Такого ґарантованого допасовання не дістанете ніде інде.

МЕТАЛЕВІ ШТУЧНІ НОГИ І ДОПАСОВУВАННЯ

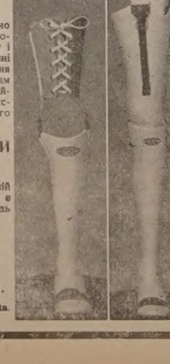
Маємо на складі й допасовуємо на цілій лінії Тревалостеві Штучні Ноги і є в посіданні припасувати який небудь виріб штучних ніг.

Пишіть по повні інформації. Наші ціни конкуренційні.

EDMONTON ARTIFICIAL LIMB CO.

133-99 Street Edmonton, Alta.

Phone 25214.



## Важне для новоприбулих українців в Канаді

Стараннями Видавництва "Журавлі" в Торонті, появився календарець інформатор на 1949 рік. Кромі календарної частини поміщено в тому календарці багато інформаційного матеріялу про саму Канаду, про організаційне і культурне життя українців в Канаді, роди забезпечення, поштові оплати, міри і ваги та їх переміни, міри температури, адресар важливих українських установ в Канаді і т.п. Кешенькова форма календарця дає можливість мати його стало коло себе і в міру потреби користати з поміщених в ньому інформацій. Зокрема новоприбулі українці повинні замовити собі в Видавництві "Журавлі" в Торонті той календарець, щоб користати з його інформацій, за якими нераз приходиться розпитувати. Ціна одного календарця 40 центів.

Адреса Видавництва така: 448 Queen St., West Toronto, Ont.

# НОВИНИ ЗІ СВІТА

### КОМУНІСТИ ПОВІСИЛИ ЗЯТЯ Б. ПРЕЗ. МАДЯРЩИНИ

Комуністична преса повідомляє з Будапешту, що там виконано вирок через повішення над бувшим послом комуністичної Мадярщини в Єгипті, Віктором Ксорнокі, який був зятем б. президента Мадярщини Тілді-ого. Арештування його було причиною резиґнації Тілді-ого зі становища президента держави. Комуністи твердять, що Ксорнокі "признався до шпіонажі як рівнож до того, що старався вивести свойого тестя заграницю для праці в протимадярському русі".

Мотиви вироку кажуть сподіватися фізичної ліквідації б. президента Тільді, якого доля тепер ширшому загалові невідома.

### ТОРГІВЛЯ ЛЮДЬМИ ЗА ЧАСІВ ГІТЛЕРА

Обурливе було жахливе винищування жидів гітлерівським режимом. Перед своїми "вірними" німецький нацизм виправдував свою звірскість ріжними "расовими догмами". Але вдійсності вся система була продажна і просякнута неморальною гниллю. Д-р П. Шварц бувший німецький генеральний консул в Новім Йорку, оголосив оце недавно ревеляції про торгівлю людьми, яку провадили гітлерівські високі достойники і уряди. В 1944 р. поїхав до Бресляв швайцарський радник Мюсі, щоб там договоритись з найвищим гестапівським достойником Гіммлером у справі звільнення всіх жидів з концентраку в Терезієнштадт. Гіммлер зажадав тоді, щоб йому за те доставлено деяку кількість авт і тракторів. Але вкінці погодився на 5 мільйонів швайцарських франків. Інтерновані жиди були так фізично виснажені, що не могли пішки вибиратися цілим табором до Швайцарії, а до залізничних вагонів боялися всідати, щоб їх не відвезли на спалення. В наслідок цього відїхало тільки кілька транспортів.

### ТАЙНІ РАДІОВИСИЛЬНІ В НІМЕЧЧИНІ

Останніми часами працюють у західніх зонах Німеччини таємні радіовисильні, яких німецька і альянтські поліції нараховують до 450. Всі вони працюють на коротких хвилях. Одна з них недавно повідомила, що з неї буде промовляти "фюрер". Це повідомлення наробило багато шуму в Німеччині. Доходження виявили, що стація знаходиться на терені Бельгії. Працювали в тій радіовисильні один німець і один бездержавник, який давніше в кабаре наслідував голос Гітлера. Обидва вони закликали німецький нарід складати датки на відбудову "третього Райху" на різні адреси. Коло сто тих радіовисилень працюють "у політиці", а триста стоять виключно на послугах зорганізованого чорного ринку. Багато з них зміняють постійне своє місце і поліція має з ними багато клопоту.

### ЛІНІЯ РЕЙНУ НЕ БУДЕ "ПЕРШОЮ ЛІНІЄЮ"

Те, що писали часописи, нібито шеф штабу Західної Унії маршал Монтґоммері в розмові з трьома німецькими ґуберґнаторами мав устійнити лінію Рейну в війні Сходу проти Заходу, називають у поінформованих колах як звичайну фантазію і видумку. Яка буде перша лінія, — це залишається військовою таємницею, але Лондонські спостерігачі твердять: 1) Вже з військового становища було б дурницею відбудовувати господарство західньої Німеччини і Порурря та віддавати їх ворогові. 2) Лінія Рейну мусіла б рахуватися з віддачею Данії, яка в оборонній системі Заходу відограє дуже поважну ролю.

Так само твердив англійський уряд устами лорда Гендерзона, що не думає звільняти Німеччини з англійських окупаційних військ.

### БРАК ДУХОВЕНСТВА У ФРАНЦІЇ

На підставі повідомлення французького єпископа Теа з Таб і Люрд, в його дієцезії в минулім році висвятили тільки двох духовних осіб, а в цілій архидієцезії усього 16. В наслідок цього в цілій Франції є 13.000 необсаджених священиками парохій. А це з причини малих платень. Багато священиків мусять брати ще якісь побічні праці, щоб втриматися на становищі. З допомогою прийшли французьким дієцезіям голяндські священики, але й вони по деякім часі мусіли просити в своїх голяндських духовних властей фінансової підтримки. У Боасль-Дік створився спеціяльний комітет, який хоче старатися переводити постійні збірки в Голяндії, для тих холяндських священиків, які перебувають на місії у Франції.

### АМЕРИКАНСЬКА ВІЙСЬКОВА МІСІЯ

Американська військова місія, в складі 275 старшин, перевишколила вже 5.000 старшин і рядових турецької армії. Американських військових вказівок і книжок слухає турецький вояк як слів пророка. Повний перевишкіл турецької армії до сучасних вимог техніки вимагатиме ще часу пять літ. Трудність полягає в цьому, що до кожного викладача треба перекладчика. Турецькі старшини, що досі трималися оподалік рядових, мусять тепер привикати до співжиття і не боятися праці рядовика. Але виконують усе слухняно і вчаться завзято. Московські висланники хочуть тепер розвіяти турецький страх перед нападом большевиків, але їм тепер уже не вірять.

### КОМІТЕТ О.Д. ВИЗНАВ КОРЕЙСЬКУ РЕСПУБЛИКУ

Політичний Комітет Ґенеральної Асамблеї О.Д. приняв на свойому засіданні 8 грудня резолюцію, якою визнав корейську республику, встановлену в американській зоні після виборів, що відбулися під наглядом окремої комісії ОД. Резолюцію прийнято більшістю 41 голосів проти 6 голосів Росії і її сателітів. Советський Союз зі свого боку вносив резолюцію, якою домагався негайного розвязання корейської комісії, обвинувачуючи рівночасно Америку, що вона творить в південній Кореї "випадову базу для свого імперіялізму". Советську резолюцію відкинено більшістю 42 голосів. За тою резолюцією голосували тільки Совети і їх 5 сателітів. Прийнята американсько - австралійсько -китайська резолюція, що визнає корейську республику, домагається рівночасно, щоби окупаційні війська евакували Корею "скоро, як тільки можливо".

### ЩЕ ОДИН "ДЕМОКРАТИЧНИЙ" ЗІЗД

Тим разом в салі нарад мадярського парляменту в перших днях грудня відбувся другий післявоєнний зізд "Міжнародньої демократичної федерації жінок". Советська і пятиколонна комуністична преса в Канаді твердить, що в названому зборищі "демократичних" (читай комуністичних) жінок брало участь 54 національних делеґацій, а між ними 25 жінок зі Злучених Держав і 2 жінки з Канади.

Як на подібних попередних зіздах, так і на зізді "демократичних" жінок в Будапешті першу скрипку грала советська жіноча делеґація. Головну увагу звернено на осуд "двопартійної зовнішньої політики Зл. Держав", яка на думку московських ініціяторів зізду веде до нової війни, як "єдиного методу придбання світових ринків для американських капіталістів".

Ухвалено відповідні резолюції, в яких зізд взиває "демократичних" жінок боротися за припинення "холодної війни, розпочатої імперіялістичною політикою Злучених Держав", та візвано до піддержки "мирової політики" советського Союзу. Одним словом все "по пляну".

### НОРВЕГІЯ ДУМАЄ ПРО СВОЮ ОБОРОНУ

Оборонний комітет норвежського парляменту рішив 8-го грудня призначити на оборонні потреби країни 2,408,000 долярів. Підчас нарад підношувано наглість скріплення оборонних споруд та дальшої розбудови оборонних сил країни зогляду на напружене міжнародне положення.

### НЕ НОСІТЬ ВИСОКИХ ОБЦАСІВ

Таку раду подає один англійський лікар жінкам понад 40 літ в медичнім журналі: "Журналь оф фізікаль Медісін". Він каже, що в наслідок ношення черевиків з високими обцасами, жіночі мускули в поясі ослаблюються і фіґура таких жінок деформується.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ І ПОШИРЮЙТЕ УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

**Hudson's Bay Company.**

INCORPORATED 2nd MAY, 1670

Приязний Склеп для Ощадних Людей

в Едмонтоні

о. др. Іван Чинченко

# Співчуття і Милосердя

Підчас свого земського життя Господь Наш Ісус Христос навчав в притчі (приміром) про співчуття і милосердя. Господь Ісус Христос прекрасно і образно в особі милосердного самарянина навчав яким мусить бути кожний християнин.

Недивлячись на те, що жиди ненавиділи самарян "гірше від пса", це не стало перепоною одному самарянинові проявити своє співчуття і милосердя одному юдеянинові, що його обграбували і покалічили розбійники.

Співчуття і милосердя, це одні з найголовніших вимог Нового Завіту.

Що це є співчуття? Співчуття, це є властивість і здібність людського серця страждати горем другого, розуміти страждання ближнього і намагатись всіма доступними способами облегшити страждання ближнього. Це є велика християнська справа. В співчутті очищується душа і набирає шляхотних ознак. Печаль про ближнього сприяє посиленню любови до ближнього. Печаль про ближнього пробуджує память про Бога, потребу Богошукання.

В співчутті душа стає більш благородною. Душа переймається стражданням інших, і переживає їх всевірно, як і свої.

Але, до співчуття не треба чекати поклику чи прохання зі сторони нещасного.

Христос вчив нас, що треба серцем відчувати горе ближнього, добре треба уявляти його душевний стан і як той милосердний самарянин, не йти, а бігти з допомогою до нещасного, до страждаючого.

А чи всі ми, християни практично примінюємо в житті цю Христову науку? На жаль, далеко не всі.

Християнине-українче в Канаді, любий брате фармерю!

І тебе благає порятунку, до тебе звернений зір твого рідного брата (нечужого), що пограбований розбійниками з червоної Москви та фашистської Німеччини, поранений нелюдками з німецьких переходових таборів праці, страхом примусової репатріяції та ріжними скрінінґами (перевірками) — лежить окровавлений і знеможений з благаням дивиться в твій бік, і не від чужого анґлійця чи француза, а від тебе рідний брате чекає співчуття і милосердя. На тебе брате чекає, щоб ти взяв його на осля і перевіз у більш спокійне місце (як це зробив милосердний самарянин зграбованому і зраненому юдеєнинові). Лише — одним підписом аплікації про допущення одної родини зі скитальщини, ти рідний (а нечужий) брате повтираєш і обвяжеш рани своєму братові. Самарянин чужому і колись гордому юдеянинові перевязав рани, своїм ослям перевіз до найближчої гостинниці і заплатив за удержання. А від тебе брате фармерю благається лише підпису на аплікації, і тільки, ніяких грошевих видатків.

Українці-фармері в Канаді хто з вас хотівби допогти спровадити одну чи дві родини зі скитальщини, дуже прошу написати свою згоду на мою адресу:

Rev. Dr. J. Chinchenko
9648-108 Ave., Edmonton, Alberta

...або впрост на адресу нашої Дієцезальної Референтури Іміграції, 49 Кеннеді Стріт, Винипеґ, Ман., звідки дістанете безплатно всякі дальші інформації і формуляри, які ви підпишете, а дальшою справою займатися буде Дієцезальна Референтура Іміґрації.

Сам я півтора місяця як приїхав зі скитальщини. Щоденно одержую 2 до 3 листи з благанням допомогти вибратись до Канади, бо несила вже переживати так тяжкого положення в таборах. Що я можу вдіяти? Як знайдуться з Вас люди з добрим серцем, то разом допоможемо. До мене звертаються переважно люди-селяни, що недолею вигнані з рідних сторін, з рідних осель, відірвані від рідної землі. А Ви сами знаєте, що нашого селянина відірви від його землі, він гине, сам собі він ради не дасть, ним треба опікуватися.

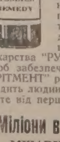
Отаким людям я, разом з Вами, хотів би й заопікуватися.

Так само, коли родина приїхала б до Канади, не була б на Вашому утриманні. В Канаді можна собі раду дати. Спроваджені вами скитальці не будуть вас обтяжувати.

Люди добрі! Будьте милосердними, зголошуйтесь з до-

А друге прохання — там ваші брати на скитальщині голодують. Особливо тяжко з товщами. Зголошуйтесь з матеріяльною допомогою Вашим виснаженим і голодним братам. Нехай кожна родина, чи 3-5 родин допоможуть одній родині на скитальщині. Пересилайте Централі Української Католицької Акції у Винипеґу щедрі жертви на харчеву допомогу скитальцям, а Централя у Вашім імені перешле 10-фунтову пачку "КЕР" зі смальцем на адресу родини на скитальщині, що такої допомоги конечно потребує.

Будьте милосердні і співчутливі. Всевишній Господь Вам десятерицею віддасть.



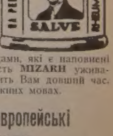

**СОТНІ ТИСЯЧ РІЧНО УЖИВАЮТЬ**

RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY

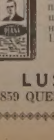
Чи ви є невільником на затвердження жолудка, нарушення печінки, жовчі, жовтачки, здуття після їди, нестравність, здуття чи тиснення в ямці під грудьми, біль під ребрами чи в крижах, біль в лівому чи правому боці жолудка, на гази, кваси, квасове налиплення в жовчі, жолудку, нирках чи каналах, брак апетиту, гіркість чи квасність в устах, біль чи заворот голови, гемороїди та неправильне функціоновання жолудка чи жовчі? Не відкладайте до завтра — бо завтра може бути пізно лічитись найліпшою медициною. Радимо вас сейчас ужити одну чайну ложочку лікарства "РУСКИЙ ТРІТМЕНТ" перед кожною їдою і одну перед спаням, щоб забезпечитись перед більш серіозною слабістю. Лікарство "РУСКИЙ ТРІТМЕНТ" розпливає і проганяє гази та квасове налиплення, та сейчас приводить людину до успішного виздоровлення. Результати і задоволення дістанете від першої фляшки. Ціна фляшки є $6.00 з пересилкою.

**Міліони в Америці і Канаді Знають Про**

MIZARH SALVE — МІЗАРГ МАСТЬ




Страдаете на ревматичні, артретичні чи мускульні болі, біль крижей, плечей, лопаток, рамен, рук, ліктів, кісток, карку, біль чи застуда грудей, ломбаґо, саетика, біль в клубі від зимного протягу чи вогкості, біль, штивність чи опухлення колін, котиків чи суставів, зимні чи холодні ноги та почуття поза шкірою, якби мурашки лазили. Масть MIZARH є одинока, яка дає чудову пільгу від першого посмарования, а іменно тому, що MIZARH масть пришить тіло, витягає обстуджену - зіпсуту кров на верх тіла зовнішними прищами, які є наповнені гноем. Задоволення після першого посмарования. Масть MIZARH уживається раз на 7 днів, а не що дня, тому слоїк вистарчить Вам довший час. Ціна слоїка тепер є $5.00 з пересилкою. Поучення в ріжних мовах.



**Всі Европейці Знають Про Европейські**

DIANA DROPS — ДІАНА КАПЛІ

Чому страдати на застуду, кашель, катар носа, задуху, астму, бронхіт, біль та застуду грудей, біль горла, біль ясніг, на тяжкий віддих, біль в ухах. Уживайте Европейські Каплі ДІАНА. Брати пару капель на цукор або трошки горячої води пару раз в денно, щоб звільнити себе від згаданих недуг. Ці каплі ДІАНА повинні находитись в кожній хаті, як зимою так і літом вони є вартними. Ціна фляшки $1.10 з пересилкою.

АДРЕСА НАШОЇ ФІРМИ:

LUSCOE PRODUCTS LIMITED

859 QUEEN STREET WEST, — TORONTO 3, ONTARIO

## Ла Корей, Алта.

Панство Теодор і Анна Сліпчуки.

Дня 24 жовтня повінчались в укр. греко католицькій церкві на Айрон Ривер п. Теодор Сліпчук і Анна Колодій. Родичі молодого були в тутешній парохії дуже ревними парохіянами., але саме перед роком перебрались до Британської Колумбії, залишаючи обом синам свої фарми. Два брати подружились із двома сестрами, дочками панства Колодій, які теж все відносились дуже гарно до нашої церкви.

В просторім гарнім домі п. Колодія зібралось багато гостей, які щедро обдарували молодят.

Молодій парі бажаємо щастя, здоровля і многих літ.

**Учасник.**

## Вісти з Вильна, Алта.

За почином Вcч. о. Ярослава Федуника, пароха Вильна і околиці, що недавно приїхав із скитальщини, заложено в нашій місцевости Український Культурний Освітний Комітет, що складається на половину із католиків і православних. Комітет провадить, під проводом Всч. о. Пароха, свою роботу.

Насамперед засновано Рідну Школу яка дістала дозвіл від шкільної дивізії в Смокі Лейк та вчить наших дітей української мови, історії, географії та релігії. Навчання відбувають діти дво ма групами, зараз по обовязковій науці, по два рази на тиждень. Учить в Рідній Школі сам Всч. о. Парох.

Дальше за почином УКОК Вильна, відсвятковано 300 роковини повстання Богдана Хмельницького святочними сходинами українського громадянства, що із увагою вислухало реферату Всч. о. Я. Федуника про Великого Гетьмана та його змагання за волю України.

31 жовтня, 1948 по Службі Божій на Стрию відправив Всч. о. Парох панахиду по бл. п. Митрополиті Кир Андреї Шептицькому. Того самого дня вечером 7.30 ту саму панахиду по Великому Князеві нашої Церкви відправив о. парох на Вильна. На обох панахидах були виголошені глибокі зміс том проповіді, в яких перед очі численно зібраних вірних о. Парох поставив величну постать Митр Андрея та Його заслуги для нашої Церкви і народу взагалі.

Того самого вечора сейчас по панахиді відбулося, стараннями УКОК Вильна, у великій салі, Листопадове Свято у 30-ту річницю проголошення Української Держави. Гарно опрацьований реферат про славне минуле, якого не один із присутних був учасником, виголосив новоприбулий скиталець Дмитро Купяк. Він був також провідником цілого свята. Послідували декламації, що їх гарно виголосила канадійська молодь, а саме: А. Кучер, О. Муж, М. Мацюра, П. Політило і скиталка Софія Федуник, що захопила слухачів свіжістю та милозвучністю української мови. Кромі декламацій маленька Софія Федуник своїм діточим голосом відспівала соло; дві українські пісні під рясні оплески публики. До величности свята дуже причинився учитель Яків Рника, що зорганізував музичну трійку із п. Василя Габи і А. Тащук, що звуками українських стрілецьких мельодій переносили присутніх на далеку, окрівавлену у боях Україну.

Свято закінчено відспіванням національних гимнів: "Ще не вмерла" і "Боже шасти йому".

Учасники піднесені на дусі розійшлись домів.

Потім 7 листопада місто Дмитрової суботи, дня поминання в нашій Церкві, відправив Всч. о. парох панахиду за поляглих Борців за волю України на Спедден, а вечером на Стрию. На другий день 8 листопада в дні св. Димитрія панахиду за Поляглих відслужив о. Парох на Белліс і вечером на Вильно. На всіх панахидах Всч. о. Федуник виголосив патріотичні проповіді, де зясував крівавий шлях боротьби українського народу за волю батьківщини та рівночасно за свободу своєї Церкви.

**Парохіянин.**

**Лижви — Скейти**

**Продаємо і Міняємо Нові і Уживані Скейти по дуже умiркованих цінах. — Вдавайтесь на адресу:**

UNITED EXCHANGE

10025 - 101 Street — Edmonton

## Гемилтон, Онт.

Субота, 6 жовтня ц. р. була днем радости для п-тва Гафійчуків. Дочки, сестри, браття та приятелі справили їм милу несподіванку з нагоди 35-літнього ювілею їхнього супружого життя.

Коли родина та приятелі зібралися в парохіяльній салі за приготованими столами, привезли автом ювілятів, при вступі привитали їх гучними оплесками.

Господар підприємства п. В. К. Родзоняк привитав ювілятів. Всч. о. парох відмовив молитву і почалася вечеря. По вечері, о парох Серветник згадав про життя та заслуги п-ва Гафійчуків, що вони вірні своїй церкві і ніколи не відмовлялися від ніякої праці при парохії. Всч. о. парох зазначив, що панство Гафійчуки виховали своїх дітей по християнськи і в релігійнім дусі. Дочка Анна сказала кілька слів і подякувала всім, що прийшли на ту несподіванку та побажала родичам, щоби прожили і відсвяткували 50 літній ювілей. Також дочка Геня побажала здоровля родичам і дякувала гостям. Брат Іван Ґродзік з Америки сказав коротко, що він дуже вдячний, що бачить стільки людей на прийомі свого швагра і сестри та вручив від себе дарунок. По черзі промовили сестра пані Василишин, сестра пані Мур, пані Грицьків, яка вручила дарунок від себе. Пані Костик, предсідателька Жіночого Товариства висказала, що пані Гафійчук була доброю помічницею в заряді і сподіється що і надалі не відкажеться від праці. При кінці дочка Марія сказала кілька гарних слів і піднеслася занавіса. На сцені був честерфілд для ювілятів. Вкінці п. Родзоняк сказав пару слів і пояснив, що коли такі підприємства робляться то не можна забувати і за свою рідну пресу, бо наша преса то фундамент нашої будучности в Канаді.

Спис жертводавців: п-тво Гафійчуки $2.00; по $1: п-тво; Зінкевичі, Ласкав, І. Кудзік, Крук, другий Крук, п. Терновський, Деничак, Кондрат, п. Пестрак 75ц.; по 50ц.: Крочак, Озимок, Сипчак, Росковнч, Ласкав, Терновські, пані Родзоняк, Тичинська, Заброцькі, Кодрінські, Рудик, Буртник, решта дрібними, так що разом зібрано $23.40. З тої суми призначено $10 для Сестер Служебниць в Гемилтоні а $13.40 на пресовий фонд Українських Вістей.

Панству Гафійчукам желаємо ще дочекати 50-літнього ювілею, а всім жертводавцям щирий український спасибіг.

**В. К. Р.**

## Мондер, Алта.

В день 6 листопада зібралася родина, односельчани і знайомі на вечерок, щоб привитати скитальця — Фр. Худинського, який вступив на канадійську вільну землю по довгих злиднях і нуждах, як під большевиками так і під німцями. Його вуйкові, п. Дм. Дашкевичові, по довгих трудах, вдалось спровадити його до Канади.

Під час веселої розмови і забави п. Іван Білик від себе і від родини і від всіх присутних побажав щастя і здоровля у прибраній новій батьківщині, де панує свобода і воля. Після цього п. І. Білик вручив Франкові гарний дарунок — ручний годинник, на памятку цього вечерка.

При кінці гостини п. Франко Худинський подякував сердечно всім за подарунок і також висловив вдячність свому вуйкові за спровадження його до Канади.

При цій нагоді присутні не забули за свою газету Українські Вісти і зібрали на пресовий фонд 5 долярів.

Всім жертводавцям щира подяка.

**Й. Б.**

## Ґронлід, Саск.

Дня 16 листопада панство Панчуки і панство Арсеній зробили своїм дітям несподіванку на їх новому господарстві, де вони тільки перейшли жити.

Господарем вечірка був п. А. Ґурський, що вміло перепровадив цей вечір. Покликано кількох гостей до промов на так гарній і примірній забаві. Були ґратуляції на адресу п-ств Панчуків і Арсеній, що так гарно і примірно виховали своїх дітей і так гарно їх вивінували.

Честь вам дорогі родичі за так гарний примір, котрий варта наслідувати, а вам, дорогі діти щастя і многих літ прожити у своїй рідній хаті і наслідувати своїх родичів.

До збірки на пресу покликав п. А. Ґурський. Гості скинули $12.35. Рішено розділити по $6 на Українські Вісти і ще на один часопис.

Бажаємо вам, дорогі діти, щастя і дорібку на новій господарці.

**К. Копачівський.**

## Дейзленд, Алта.

Дня 14 листопада відбулося весілля п. Василя Долинного з панною Рончко. Обоє належуть до Дейзленд. Весільна церемонія відбулася на фармі у пані Рончко а замешкують в містечку в Дейзленд. При смачній вечері п. М. Ґермідер пожелав молодятам кріпкого здоровля, прожити ще на довгі літа і згадав про бідних сиріток і попросив до збірки, яка принесла $10.55, котрі призначено бідним сиротам.

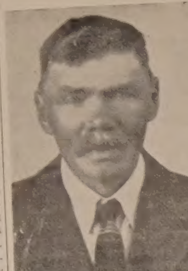
Всім жертводавцям щира подяка а новозвінчаній парі нехай Господь щастить прожити в щастю і здоровлю на многі і благі літа.

**М. Г.**

# З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

### ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

## Вох, Алта.



Бл. п. Антін Мединський.

Дня 29 жовтня відійшов від нас до вічности бл. п. Антін Мединський, маючи 74 роки. Приїхав до Канади з Польщі 1913 року. Перший рік пережив у Стовнвал, Манитоба потім приїхав до Едмонтону, куди у 1925 році спровадив дружину Павліну і двох доньок Катерину і Марію. В Едмонтоні працював при СНР через 25 років, а відтак отримав компанійську пенсію і переселився з дружиною до зятя Николи Варварука у Вох, до своєї старшої доньки Катерини, де пережив ще поверх 9 років. Молодша донька Марія, віддана за Івана Дуду й мешкає в Едмонтоні, а одна сестра Марія у Кинсела, Алта.

В неділю вечером відправив панахиду о. М. Калужний, а в понеділок рано правив панахиду о. Процентий. Похорон відправив о. Калужний у римо-католицькім костелі і поховано його на католицькім цвинтарі.

По похороні, на спільнім обіді у п. Николи Варварука, по промові Петра Бордужка і Франка Андрусівого, присутні гості зложили $26.70 на католицьку пресу, з чого призначено — $13.35 на Українські Вісти в Едмонтоні і на вироблення кліші.

У великім смутку полишив свою дружину Павліну, двох доньок, пять внуків і одну сестру Марію. Всім жертводавцям щира подяка. Хай ласкавий Бог надгородить всіх своєю ласкою небесною а померлому най буде канадійська земля легкою. Вічна Йому Память.

**Присутний.**

ПОДЯКА

Жена і діти покійного складають щиру подяку родині і знайомим за присылання вінків і карток жалібних. Впр. оо. Процентієві і Калужному за панахиди і похорон; Володимирові Гуликові за читання псалтири; Франкові Андрусеві і Петрові Бордужкові за промови під час обіду і всім добрим людям, що відвідували нас в нашім смутку і помагали нам, де лиш потрібно було. Нехай Господь надгородить всіх а покійному мужеві і батькові дасть царство небесне.

**Жена Павліна, діти і внуки.**

## Гемилтон, Онт.

Дня 23 жовтня ц. р. упокоїлася в Бозі Олена Роховська. Бог позволив прожити 64 роки. Уродилася покійна в селі Слобода, Ронгурська, Західна Україна. До Канади приїхала з мужом 1906 і поселилася на фармі в Ресибрандт, Ман. В році 1929 приїхали до Гемилтону і тут прожили до своєї смерти.

Бл. п. Олена Роховська полишила в смутку три сини та три дочки. Покійна була побожна і любила ходити до церкви.

Похорону довершив Всч. о. П. Серветник дня 25 жовтня ц. р. Погода була дуже гарна, так що мали нагоду всі приятелі прибути та віддати послідну прислугу покійній Олені.

По похороні всі пішли на обід до парохіяльної салі. На заклик п. А. Рябіцького зібрано $23.85. З того призначено $10.00 для Сестер Служебниць в Гемилтоні. На Українські Вісти призначено $13.85.

Всім жертводавцям щира подяка а покійній Олені вічная память.

**В. К. Р.**

ПАРИЖ. — Советський делегат Олекса Павлов заявив правничому Комітетові ОД, що його уряд не дозволяє і не дозволить советським жінкам, які вийшли замуж за чужинецьких диплоьматів і військовиків, виїхати за кордон до своїх чоловіків, бо ті жінки могли б стати там "кухонними рабинями і навіть могло б прийти до того, що вони мусли б заставляти свої дорогоцінності на вдержання своїх чоловіків".

ПАРИЖ: На засіданні генерального зібрння ООД в Парижі принято 7-го грудня еспанську мову, як третю "ділову мову" тої організації, невзажаючи на кошта з цим звязані. Домагалися цего від довшого часу країни південної Америки. Тепер ООД матиме пять "говорених мов" (англійську, французьку, еспанську, російську і китайську) та три "ділові мови) (англійську, французьку та еспанську).

## Едмонтон, Алта.

День 12 грудня, 1948 року надовго залишиться в памяті п-ва Василя і Олі Процьків, бо того дня охрестили вони свою першу дитинку-донечку, надаючи їй імя Сильвія-Марія.

Акту хрещення уділив Впр. о. С. Шевчук, ЧСВВ в домі родичів, при участи найближчої родини — сестер і братів.

Хрестними батьками були: п. Віктор Байрак і панна Текля Лазовська.

Перед прийняттям Впр. о. С. Шевчук пожелав маленькій Сильвії-Марії і її родичам кріпкого здоровля на многі літа.

Маленькій новоохрещеній дитині бажаємо Божих ласк і благословення, щоби вона виростала Богові на славу а своїм родичам на потіху і осолоду.

**М. З.**

## Дервент, Алта.

Панство Онисики.

Дня 25 липня родина і приятелі несподівано зібралися в домі панства Онисиків в Дервент, Алта., щоб зложити їм щирі побажання з нагоди їх 25-літнього супружого пожиття. Шановні ювіляти зєднали собі загальну пошану і признання в нашій місцевості не тільки своїм примірним родинним життям, але також жертвенною суспільно-громадською і політичною працею.

При приємній гутірці і гостині господар тої несподіванки п. Василь Яцейко в імені всіх присутних гостей зложив ювілятам побажання дочекатися в здоровлю і щастю ще 50-літнього ювілею супружого пожиття та вручив їм на памятку цеї оказії скромний дарунок.

По зложенні подяки через п. Онисика за вшанування події з їх родинного життя на заклик п. В. Лубика присутні зложили $37.45 на поміч скитальцям. З тої суми призначено 3.50 на вироблення кліші із знимки ювілятів, а $1.46 на пресовий фонд Укр. Вістей.

Жертводавцям щира подяка, а панству Онисикам щастя, здоровля і многих літ.

**В. Могилюк.**

## Веллій Ривер, Ман.

В день 20 листопада, 1948 року, брати, сусіди і знайомі зійшлися до Народнього Дому у Веллій Ривер, щоб справити панству Петрові і Сицилії Ризам, 25 ліття їх супружого життя. Під час гостини гості склали своє желания панству ювілятам і вручили гарний дарунок — честерфілд.

З тої нагоди присутні гості на заклик п. М. Пристайка зложили на пресовий фонд Українських Вістей суму $5.00.

Жертводавцям щира подяка а панству Ризам бажаємо щасливо дочекати золотого ювілею.

**Н. Балан.**

## Посмертна Згадка

Бл. п. Марія Назар.

В день 17 вересня, 1948 року упокоїлася в Бозі бл. п. Марія Назар, з дому Ярмолик.

Молоді літа свої прожила в Едмонтоні, а відтак віддалася за п. Івана Назара, і в своїм подружнім життю ще довший час перебува в Едмонтоні.

Року 1925 виїхала разом з мужем до Виндзору, Онт., а замешкала у Валасбург, Онт., де й померла нагло на удар серця.

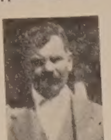
Покійна полишила у великім смутку мужа Івана, 3 синів Василя, Теодора і Олексу і одну доньку Олю Наспріяк і одну внуку, та сестру паню Агафію Некоряк в Едмонтоні.

Бл. п. Марія Назар прожила 58 літ. Покійній вічная память, а Господь нехай прийме її душу де нема ні болю ні терпінь, лиш життя вічне, а земля нехай буде легка.

На цім місці складаємо щиросердечну подяку родині і приятелям та знайомим, що прибули в день похорону і віддали їй послідну християнську прислугу. Рівночасно дякуємо всім за численні вінки цвітів.

**Агафія Некоряк.**

## Едмонтон, Алта.



Бл. п. Іван Папірник.

Дня 7 грудня, 1948 року упокоївся бл. п. Іван Папірник. Покійний уродився 1884 року в селі Вітлин, повіт Ярослав. До Канади прибув 1901 року. Цілий час працював на фармі в Калмар. Покійний оставив в глибокім смутку жену Марію та 4 сини і 3 доньки; та 2 братів і 3 сестрі.

Похорон відбувся в катедрі св. священ. Йосафата в Едмонтоні. Похоронне богослуження відправив Преп. о. Гр. Хміляр, ЧСВВ., а тлінні останки похоронено в едмонтонськім цвинтарі.

По похороні відбувся поминальний обід в домі найстаршої дочки, пані Марії Бреславської. З тої нагоди не забуто за добрі ціли, і тому присутні радо зложили $11.30 на Українські Вісти, щоби виробили клішу покійного і помістили посмертну згадку.

Жертводавцям щира подяка, а покійному дай Боже царство небесне. Вічна Йому Память.

ПОДЯКА

Родина покійного складає щиру подяку всім присутним, які брали участь в похороні, а особливо Преп. о. Хміляреві за труди і відправу.

**Жена Марія і діти.**

## Вайта, Ман.

В понеділок, 8 листопада ц. р. святкували мешканці містечка Вайта, покровителя своєї церкви — св. Великомученика Димитрія.

Погода випала напричуд гарна; тож в церковних богослуженнях взяло участь багато людей з сусідних парохій та запрошених гостей.

Чудово співав місцевий хор, під мистецькою управою звісного диригента п. Івана Маковецького. Сольові партії знаменито виконав знаний надійний та молодий баритон п. Михайло Крайник. Досить простора церква не могла помістити всіх вірних.

Слід замітити, що був на богослуженню й сам голова церковного комітету п. Василь Орищак.

Після відправи зібралися всі в місцевій салі та засіли до спільної трапези. Підчас бенкету промовляв голова Народнього Дому п. Михайло Мачула. В коротких словах привитав достойний прелеґент усіх присутних та візвав до пожерта на будову катедрального храму в Винипеґу. Опісля забрав слово місцевий душпастир Всч. о. В. Панчишин, апелюючи до сердець та мошонки вірних, вказуючи на великі історичні події, які звершаються на наших очах.

Збіркою зайнявся енергійний та талановитий диригент п. Іван Маковецький й місцевий діяч п. Петро Крук.

На їх руки зложили присутні $44.

По $10: п. Василь Савка; по $5.00; І. Гаврилюк; по $2.00; В. Бродовий; по $1.00: Всч. о. В. Панчишин, М. Мачула, Чубей, М. Крайник, Ів. Калісник, Ів. Неґрич, М. Мишковський, пані Федорович, Черевата, Бачинська, Пархалюк, Чубей, Яцяиська, Неґрич, М. Крайник, Себестіянська, Стрембіцька, Бачинська, Пархалюк, Пахньовська, М. М. Падоліцький ,Т. Себестіянський, П. Крук, В. Колісник, І. Маковецький, Ю.Себестіянський. Дрібними п. Карчак, Лупкей, Беднар, Піхлик.

Усім жертводавцям щира подяка, а гостям та учасникам храму — многая літа.

**Парохіянин.**

## Гилліярд, Алта.

Дня 25 жовтня 1948 року упокоївся в Бозі піонір Петрій, заосмотрений св. тайнами. Покійний Петрій приїхав до Канади 1910 року з родиною з села Долява, Західна Україна. Прожив 88 років. Був він римо-католицького обряду. Похоронні богослуження відправив римо-католицький священик з Мондеру. Тлінні останки похоронено на місцевім цвинтарі св. Казимира.

По похороні запрошено всіх учасників на обід до дому сина померщого — Михайла Петрій. По обіді учасники помолилися за душу покійного.

При тій нагоді господар гостини п. М. Петрій жертвував на пресовий фонд Українських Вістей $2.00.

Бл. п. Блажей Петрій полишив у смутку жену Параню, чотири сини, одну доньку і кілька внуків.

Спи дорогий мужу, батьку і приятелю; нехай канадійська земля буде тобі легкою.

**Дмитро Проць.**

Команданти ізраїльського і арабського війська згодилися позволити християнським паломникам перейти через їх бойові лінії для традиційної 5-милевої процесії з Єрусалиму до Вифлеєму.

## Давфин, Ман.

Дня 21 листопада в день святого Михаїла, зібралась найближча родина та приятелі п. Михайла Бойка, щоби в день його імянин зробити йому милу несподіванку та відзначити його 83-річне трудяще життя. 83 роки провів цей добрий, щирий і працьовитий чоловік. Дочекався численної родини-потомків. Сини його та доньки вже давно господарять зі своїми родинами. Так само як п. Бойко належав до тих чесних, примірних, тихих і працьовитих, щирих українців-католиків, такими є і його діти. Він піонір приїхав до Канади, щоби своєю працею дати краще життя своїм дітям. Свою мету він осягнув хоч це коштує його так багато труду і праці. Він на старші літа не бачить, і тому його терпіння є велике, що він не може бачити своїми очами свого дорібку та своєї великої родини. Але кого Господь любить, того досвідчає. Ми певні, що його терпіння на цьому світі будуть йому стократно нагороджені у вічному життї.

Дуже гарне число зібралось гостей та гостина була дійсно гарною. Старий Михайло був дуже радий і чувся щасливий та дуже всім дякував. "Добрі діти вінець" — каже наша народня пословиця і це є свята правда. Як багато вони звеселили хвилини і дні свому батькові. Ви добрі діти, хоч вже маєте і свою родину, разом зі своєю доброю мамою і ще бабунею старенькою Твердункою звеселили дуже гарно свого батька. За це належиться вам честь і слава та Божа нагорода.

По гарному обіді до гостей промовив п.Оліярник та п. проф. Дідюк. Старий імянинник-ювілят щиро всім дякував. Було переведено збірку на українську національну пресу $6 на Українські Вісти. Жертви зложили пп: Оліярник, Дідюк, Мимка, Літинецький Курики, Паламар І., Куць, Деркач, Кропівницька, Ометид, Яворський, Савицький, Бомко, Бойко, Літинецький В., Паламар Михайліна.

Всім жертводавцям найщиріша подяка, що всюди і нігде не забувають за свою рідну пресу, а ювілятові дай Боже ще довго у щастю, здоровлю прожити та тішитись своєю працею, дружиною, діточками і внуками.

**Приятель.**

## Айтуна, Саск.

Як відомо всему українському загалові в Айтуні дальше існує Сиротинець Св. Анни. Час до часу появляються дописи в "Українських Вістях", що така й така то організація чи одиниця перевела збірку на Сиротинець в Айтуні. Рідко коли пишеться, що Впр. оо. Редемптористи перевели подібну збірку. Дехто може бути того переконання, що Отці Редемптористи не інтересуються Сиротинцем і йому не помагають. Тому що оо. Редемптористи нераз дають ініціятиву до збірок на маленьких сиріток, а в слід за тим були вони все і тепер є найбільшими добродіями Сиротинця, подаємо до відома слідуючі збірки:

1. З поручення Впр. о. ігумена Дм. Гаврилюка. Впр. о. В. Глют перевів збірку на Сиротинець на весільнім обіді, який відбувся 23 жовтня в домі Марії Хруник у Модерфарм, Саск. Ця збірка принесла $45.00.

2. За старанням Впр. о. ігумена Дм. Гаврилюка добрі парохіяни парохії Пресв. Серця Христового в Айтуні уладили гарний вечерок на св. Димитрія й зібрали $72.67. Цей дохід призначено на Сиротинець.

3. З Листопадового Концерту, який відбувся в парохіяльній салі в Айтуні 28 листопада, на заклик Впр. о. ігумена Гаврилюка, присутні зложили на Сиротинець дар в сумі $20.50.

4. Впр. о. В. Глют перевів збірку на Бенкенд, Саск., котра принесла $41.19. Честь новооснованій парохії.

5. Впр. о. ігумен Григорій Шишкович з Йорктону, Саск., передав $142.15 які Впр. Отці з Йорктону зібрали на своїх парохіях. Ось вони: Йорктон зібрав 29.58; Красне 35.73; Інсінгер 17.15, Вішарт 46.34 і Виллов Брук зібрав 13.35.

Цей спис вказує, що наш нарід під проводом Отців Редемптористів виховується в релігійно-культурнім дусі. Чи весілля чи похорон, все відбувається по християнськи. При таких нагодах завсіди переводяться збірки на добрі ціли. Честь українцям католикам у Саскачеваці, що вміють оцінити свої здобутки в прибраній вітчині.

Заряд Сиротинця св. Анни в Айтуні складає публичну подяку Високо преподобним Отцям Редемптористам і всім жертводавцям за їх щедрі жертви. Нехай Всевишний благословить їх усім добром.

## Краків, Алта.

Дня 8 листопада упокоїлася найстарша піонірка Анна Кучера. Покійна прибула до Канади 1898 р. Осіла зі своїм мужем Теодором в Краків. Муж помер 1940 р. Тіло поховане на грекокатолицькім цвинтарі в Кракові. Похоронні богослуження відправив Преп. о. Є. Химій, ЧСВВ.

На поминальнім обіді . Тимчак сказав кілька слів про життя покійної і завізвав присутних, щоб зложили лепту на добрі ціли. Збіркою занявся М. Якимишин, яка принесла $19.60. Цю суму призначено так: $10 на Українську Радіо-Програму; 6.00 на Українські Вісти; 3.60 на Світло. Гроші передано на руки ПІреп. о. Химія.

Покійна походила з броцького повіту, села Завитче. Лишила 4 синів і одну доньку; 29 внуків і 17 правнуків.

Жертводавцям щира подяка, а покійній Анні хай буде земля легка.

**Присутний на похороні.**

## Канора, Саск.

П-во Тома-Іван і Катерина Ратушняк.

Дня 2 вересня 1948 року повінчались в українській греко-католицькій церкві у Ванкувері п. Тома-Іван Ратушняк, син Д. Ратушняка із Канори із панною Катериною Заразун, дочкою панства Заразунів із Ванкуверу. До весільної дружини належали п. Лебедович, п. Іванна Пахолик, п. Евніка Гаріс і Надія Оленюк з Ванкуверу.

Тому, що родичі молодого проживають в Канорі, де вони є дуже примірними членами нашої церкви, а рівнож і родина молодої проживає в околицях Канори, весільна гостина відбулася в українській католицькій салі в Канорі в неділю 5 вересня ц. р. Молодий — це ветеран-летун канадійської армії, який саме тепер кінчає студії фармації у Ванкувері. Молода пара прилетіла до Канори літаком.

Господар церемонії в Канорі був п. Степан Шебець ,а дружбами і дружками брат молодого Йосиф, Сестри Ольга, Ніля і Розі, кузин Павло Ратушняк і Тома Заразун. Доказом великих симпатій молодої пари було більше як 600 гостей із Ванкуверу, Винипеґу, Роблину і цілої Канорщини.

В імені духовенства витав молодих о. М. Гаврилюк, зазначуючи, що молодий є вірним сином нашої церкви та головою кружка УКЮ у Ванкувері. Промовляли теж о. М. Колодій і латинський парох із Йорктону. Приявні гості дуже щедро обдарували молодих.

По відвідинах своєї родини, новозвінчані панство Ратушняки вернули до Ванкуверу. Молодій парі бажаємо многих літ.

**Приятель.**

## Мондер, Алта.

День 9-го жовтня 1948, субота, останеться довго в памяті ново звінчаних молодят Петра і Стефанії Лісових, котрі того дня вступили в супрyжий стан. Молодий є сином панства Лісових замешкалих в Мондері а молода є донькою панства Катерини і Павла Біликів в Мондері. Вінчання довершив Преп. о. Білик в церкві св. Петра і Павла в Мондері. Весільна забава і вечера відбулася в Народнім Домі в Мондері.

Другого дня, в неділю, по Службі Божій панство Білики запросили родину і знайомих до Народнього Дому на обід. При обіді п. М. Ґермідер з Дейзленд пожелав молодятам кріпкого здоровля в новім життю і згадав про пресу Українські Вісти і попросив дві панночки до переведення збірки, котра принесла $12.25, яку призначено на пресовий фонд Українських Вістей.

Всім жертводавцям щира подяка а молодій парі нехай Господь щастить прожити в щастю і здоровлю на многі і благі літа.

**М. Ґармідер.**

## Краків, Алта.

Дня 9 листопада ц. р. на 31 році життя померла в шпиталі в Едмонтоні бл. п. Параскевія Мідзин, жінка Івана, а дочка покійного Мирона Королюка і його дружини Марії Королюк з Кракiв в Алберті. Покійна вийшла замуж 1936 і замешкала з мужем в Північному Едмонтоні, де 1940 р. захворіла на сухоти. Хвороба та, мимо довшого лікарського лічення, забрала її передвчасно з того світа.

Померша полишила в смутку 11-літну доню Едлін, 9-літнього синка Елвіна, мужа Івана, матір, 4 братів і 2 сестрі.

На бажання родини спроваджено померщу до Кракiв, де похоронено її при великому здвизі народу біля могили її батька, померщого 1931 року.

Похоронні відправи відслужив Всч. о. Ю. Слота, ЧСВВ, а похоронну обслугу дало похоронне заведення Парк Меморіял з Едмонтону.

На похоронному обіді зібрано $16.10 на добродійні ціли. З того призначено на Українську Радіо-Програму $7.30, Українським Вістям $6, на Світло 2.80.

Жертводавцям щира подяка, а покійній Параскевії нехай буде канадійська земля легка а між людьми вічна память.

**Роман Тимчак.**

ПОДЯКА

Всім, що взяли участь в похороні бл. п. Параскевії з Королюків Мидзин, а зокрема Всч. о. Слоті за похоронні відправи, а Парк Меморіял за солідну обслугу складаємо отсим щиру подяку.

**Муж, діти, мати, браття і сестри.**